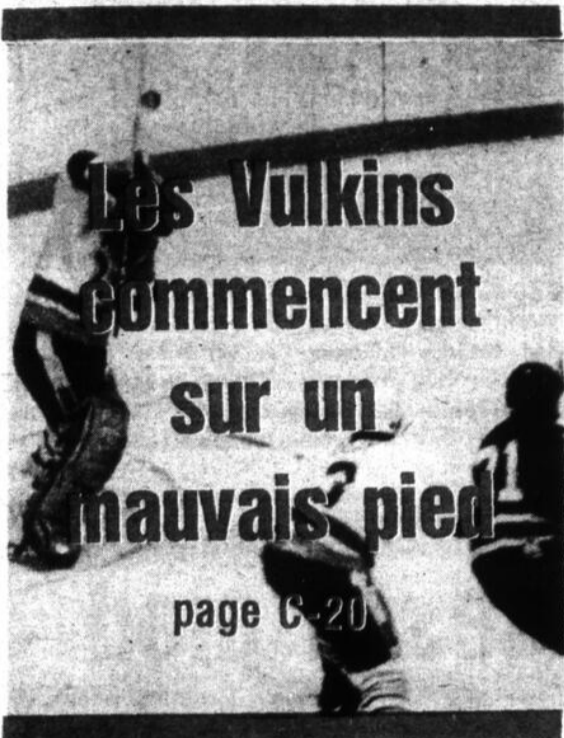


# La tension monte au conseil de Princeville page C-1



**Les Vulkins  
commencent  
sur un  
mauvais pied**  
page C-20

Chez Niagara Lockport

## Le plus gros métier à tisser

## au monde

pages A-2

Ventilateur Victoria

## Mises à pied massive

page A-2



Victoriaville et les Bois-Francs — 117e année  
27 septembre 1983 — No 41 — 3 cahiers — 92 pages



**Municipalité  
d'Arthabaska**

## -Constant Roy quitte la scène -Pierre Roux revient avec une équipe

page A-3



### Hommage à nos camelots

A l'issue d'un concours lancé par votre hebdo, les quelque 165 camelots de L'Union ont déniché pas moins de 356 nouveaux abonnés. Afin de les remercier, le restaurant McDonald d'Arthabaska et la direction du journal ont reçu les jeunes pour un repas et une fête au cours de laquelle de nombreux prix de participation ont été décernés. Ce cliché fait voir la très grande majorité des camelots en compagnie de MM. Jacques Gagnon (à l'extrême gauche) et Richard Laurin (à droite), respectivement responsable du tirage à L'Union et gérant du restaurant McDonald. (Photo GB)

**aussi...**

- Pas de pré-maternelle à Chesterville — page A-24
- Provigo s'entend avec ses employés — page C-20
- Des problèmes d'eau à Saint-Ferdinand — page C-1
- Les dix ans de Laboratoire Thermyc — page B-5

## Un des tenants de son sur ses membres

Suite aux investissements de 10 millions \$

# Niagara Lockport dévoile son métier à aiguilleter le plus perfectionné au monde

Warwick — Niagara Lockport de Warwick a tenu promesse. En deux ans, en dépit de la crise économique qui a frappé de nombreuses entreprises, la compagnie a investi plus de 10 millions \$ (projet initial de 9,8 millions \$) pour l'agrandissement de son usine et l'achat de machinerie à haute technologie.



**gilles  
besmargian**

Lors d'une réception, jeudi dernier, plus de 125 invités (représentants de compagnies de papier, des deux paliers de gouvernement, dont les députés Jean-Guy Dubois et Jacques Baril, du conseil municipal de Warwick, de même que les cadres supérieurs de Niagara Lockport et de la maison-mère, Ivaco de Marieville), ont assisté à l'inauguration officielle des nouvelles installations de cette entreprise dynamique.

Pour les personnes

présentes, le clou de la journée a été sans doute de voir à l'oeuvre le métier à aiguilleter le plus perfectionné et le plus grand au monde (vous avez bien lu). Asservi par un ordinateur, ce métier a été fabriqué en Autriche selon des spécifications très précises. D'une valeur de 2,8 millions \$, il peut produire des feutres humides de 430 pieds de longueur et de 42 pieds de largeur. Sa capacité de production est de 180 000 kilos par année.

Avant de le rendre opérationnel, des techniciens ont mis plus de sept mois et demi à l'installer. Cette machine très sophistiquée qui pèse 500 tonnes (vous avez encore bien lu) est opérée par un seul homme et peut fabriquer 70% de la production totale de Niagara Lockport de Warwick. Il n'est pas question pour autant, comme nous le faisait remarquer M. Elston McCourt, le vice-président senior aux opérations, de mettre à pied des employés de l'entreprise.

Depuis sa mise en marche, le métier qui renferme pas moins de 53 000 aiguilles (auparavant le plus gros métier en opération à Warwick n'en comptait que 17 000) a déjà produit 225 feutres à une vitesse quatre fois et demie plus élevée que la machine la plus rapide sur le marché. Et le «feedback» des utilisateurs, de nous confier M. McCourt, a été très positif. «On nous a informé que la vibration avait été réduite de 50% sur les machines à papier, en plus de produire à un rythme plus accéléré», ajoute-t-il.

À la suite des derniers investissements, l'usine de Warwick devient l'une des plus modernes au monde dans la confection de feutres aiguilletés humides selon les procédés les plus avant-gardistes du monde et elle est en mesure d'offrir aux compagnies de papier une gamme d'épaisseurs et de bases qui peut répondre à tous leurs besoins.

## Marché

En demeurant à l'avant-garde du progrès dans son domaine, Niagara Lockport de Warwick continue à progresser et conserve une longueur d'avance sur ses concurrents. Même si les dirigeants de l'entreprise ne veulent pas dévoiler la part du marché que la compagnie occupe dans l'industrie, elle se situe au deuxième rang au chapitre de la production. Seulement 24% de cette production est vendue au Canada; le reste est exporté dans 33 pays du monde, dont l'Australie, la Nouvelle-Zélande, la Corée du Sud, les Philippines, l'Afrique du Sud, les pays scandinaves, ainsi que dans de nombreux pays d'Europe et d'Amérique du Sud.

## Subventions

D'une part, le gouvernement du Canada par l'entremise du ministère de l'Expansion économique régionale et de l'Industrie et du Commerce a déjà consenti une somme de 571 600 \$ au dernier projet de Niagara Lockport (subvention annoncée en octobre 1981, au moment où la compagnie a dévoilé son projet). Moins de deux ans plus tôt, Ottawa avait accordé une aide financière de 140 000 \$ à la compagnie.

De son côté, l'aide du gouvernement du Québec via la Société de développement industriel pourrait atteindre environ 200 000 \$. Ce montant représente les intérêts sur le prêt qu'a dû effectuer Niagara Lockport pour réaliser son projet.



La mise en marche officielle du métier à aiguilleter le plus perfectionné et le plus grand au monde, à la firme Niagara Lockport de Warwick la semaine dernière, a été faite par MM. George Goldstein (au centre) et Elston E. McCourt (à droite), respectivement vice-président de Ivaco de Marieville (la maison-mère) et vice-président senior aux opérations de l'entreprise de Warwick. Assiste à la scène, Albert Croteau, l'opérateur de la machine.

(Photo GB)

## Chez Ventilateur Victoria 65 mises à pied

Victoriaville (MD) — Au cours d'une conférence de presse qu'il donnait jeudi dernier, l'exécutif du syndicat des salariés de Ventilateur Victoria (CSN) annonçait à la presse régionale que cette compagnie venait de mettre à pied 65 travailleurs syndiqués.

«Au cours de la saison estivale, les travailleurs de Ventilateur Victoria ont accepté de faire du temps supplémentaire, de créer une troisième équipe de travail pour fournir les commandes pressantes de la compagnie. De plus, nombreux sont ceux qui ont reporté leurs vacances annuelles du mois de juillet, à la demande de la compagnie, car des représentants de celle-ci disaient qu'il y aurait de l'ouvrage jusqu'aux Fêtes de Noël. Or, malgré tous ces efforts, nous avons reçu un avis de 65 mises à pied et il ne reste donc plus qu'une vingtaine de travailleurs à l'usine et d'autres mises à pied sont prévues prochainement», a déclaré le président du Syndicat des salariés de Ventilateur Victoria (CSN), M. Michel Dumont.

Il a précisé que dans un ultime effort, le syndicat a fait des démarches pour garder le plus de gens à l'emploi en demandant le «travail partagé», malgré le fait, qu'en principe, le syndicat soit contre. La compagnie a refusé.

Pour sa part, le conseiller syndical, M. Pierre Mascolo, a déclaré que la situation économique de l'entreprise est bonne avec la subvention aux agriculteurs pour l'achat de silos et séchoirs à foin. En effet, dans ce programme échelonné sur trois ans, le ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec prévoit donner des octrois pour environ 2 300 silos par année et 4 000 séchoirs à foin. Ce programme a permis à la compagnie de doubler sa production cette année comparativement à l'année précédente.

«Au cours de la saison estivale, l'employeur nous a demandé de créer une troisième équipe de travail, de travailler durant les vacances annuelles et de faire des heures supplémentaires sous prétexte qu'il y aurait du travail jusqu'aux Fêtes. Nous avons accepté afin d'établir un certain climat de confiance au sein de l'entreprise. Or, il y a quinze jours, nous res-

naître ses prévisions pour les mois à venir. On nous a répondu alors qu'il y avait du travail au moins jusqu'à Noël. Une semaine plus tard, l'employeur annonçait 65 mises à pied. Devant une telle façon d'agir, qu'il ne vienne pas se plaindre par la suite que la confiance n'existe pas ou que les relations de travail ne sont pas adéquates. À l'avenir, s'il arrive que du temps supplémentaire soit refusé ou s'il arrive que du travail est non fait durant la période de vacances, qu'il ne vienne pas pleurer», a commenté M. Mascolo.

Il a ajouté que le syndicat avait fait part de sa situation aux députés Dubois et Baril afin que ceux-ci fassent quelque chose pour ces travailleurs touchés par les mises à pied. Or, le syndicat attend toujours la réponse des deux députés.

«Ce que nous demandons, c'est de travailler à l'année, sinon que les subventions des gouvernements aillent directement aux travailleurs et non à l'entreprise», a conclu le président du syndicat, M. Michel Dumont, en précisant que certains travailleurs touchés par ces mises à pied n'auront probablement pas assez de semaines de travail d'accumulées pour pouvoir retirer de l'assurance-chômage.

## M. Gaston Lemire

Au cours d'une conversation téléphonique qu'il nous accordait hier, le président de Ventilateur Victoria, M. Gaston Lemire, nous déclarait qu'une fois de plus le syndicat partait en peur et voulait faire une montagne d'un grain de sable. M. Lemire a rappelé que suite à la mise en application du programme gouvernemental au printemps dernier, il avait dû embaucher du personnel supplémentaire, pour une période déterminée, afin de pouvoir respecter les commandes de dernière minute des agriculteurs qui se sont prévalus de ce programme.

«Nous avions le choix entre deux solutions: soit refuser les commandes et ainsi priver plusieurs travailleurs d'un emploi pour plusieurs semaines, soit encore accepter ces mêmes commandes et prendre les moyens nécessaires à leur réalisation dans les plus brefs délais possible, afin que les agriculteurs-clients puissent se servir de leur silo dès cet été pour entreposer leur récoltes», a précisé

## Sommaire

Age d'Or.....	B-16
Agenda.....	A-6
Agriculture.....	B-17
Alcide.....	B-8
Avis publics.....	C-28
Carrières.....	C-29
Décès.....	B-7
Divertissements.....	C-13
Éditorial.....	A-4
Enregistrements.....	B-26
Horoscope.....	B-6
Le Culturel.....	C-8
Loto-Québec.....	A-30
Mots Croisés.....	B-6
Naissances.....	B-6
Petites annonces.....	B-18
Petites annonces (dernière heure).....	A-14
Plessisville.....	C-1
Princeville.....	C-1
Souvenirs d'hier.....	B-9
Sports.....	C-20

En novembre prochain

# Non-retour de Constant Roy à la mairie d'Arthabaska

Arthabaska — Rencontrant la presse régionale vendredi dernier, le maire de la ville d'Arthabaska, M. Constant Roy, a annoncé officiellement sa décision de ne pas solliciter un nouveau mandat à la mairie d'Arthabaska en novembre prochain.

## Raisons invoquées

C'est une raison d'ordre professionnel. Ma tâche de directeur d'école exige beaucoup de moi et exigera encore plus avec la venue de la Loi 40. Je conciliais assez bien ma fonction d'échevin avec ma profession; j'ai voulu expérimenter à la mairie et j'ai constaté que je ne pouvais fournir 100% de

Comme il m'est impossible d'augmenter ma disponibilité alors que plusieurs nouveaux «gros» dossiers attendent le prochain maire (assainissement des eaux, traitement des déchets, aménagement du territoire à la MRC, nouveaux développements, etc.), j'ai préféré céder la place à quelqu'un qui aurait plus de disponibilité que moi», a expliqué Constant Roy.

La deuxième raison invoquée par Monsieur Roy est d'ordre familial: «Cela fait huit ans que j'occupe mes loisirs au mieux-être de mes concitoyens. Ma femme et mes trois adolescents



Le maire Constant Roy a annoncé officiellement, vendredi dernier, qu'il ne solliciterait pas un nouveau mandat à la mairie d'Arthabaska en novembre prochain.

ont besoin de moi et je me dois de leur consacrer à eux aussi quelque temps de mes loisirs».

«Enfin, ajoute Constant Roy, ma santé ne me permet pas de continuer à brûler la chandelle par les deux bouts. Suite à une opération à la colonne il y a deux ans, j'ai perdu près de 20% de capacité physique; l'exigence des tâches actuelles à la mairie en plus de mon travail régulier ne me permet pas de continuer».

## Satisfaction du devoir accompli

Monsieur Roy a ajouté

qu'il terminait sa tâche avec la satisfaction du devoir accompli, car en tout temps il a tenté de fournir à ses concitoyens les meilleurs services aux meilleurs coûts. Il a remercié tous les conseillers avec qui il a travaillé durant ces années pour leur bonne collaboration dans les différents dossiers; il a remercié également tous les employés municipaux (cadres, directeurs de service, personnel administratif, ouvriers de la voirie, policiers et pompiers) de la qualité des services qu'ils ont toujours à cœur de fournir à la population.

## Fierté de sa ville

«Je suis fier de la ville d'Arthabaska et je souhaite que tous les citoyens développent cette fierté. Beaucoup de projets d'envergure pointent pour les prochaines années; Arthabaska est en pleine croissance et sa vocation culturelle et touristique devra être développée. Enfin, je souhaite que la population puisse se choisir démocratiquement un nouveau conseil qui se devra de maintenir la qualité des services actuels», a conclu le maire démissionnaire.

## Dossier de l'hôtel de ville

Le maire Constant Roy a par ailleurs précisé que le dossier de l'hôtel de ville n'a rien à voir dans sa décision de se retirer de la scène politique municipale. D'ailleurs, ce dossier devrait être définitivement réglé avant la fin de son mandat à la mairie d'Arthabaska.

En ce qui concerne le rapport des ingénieurs et architectes sur l'état physique de l'hôtel de ville actuel, Monsieur Roy a déclaré que le conseil étudiait présentement ce rapport. Il a cependant refusé de dévoiler pour le moment les grandes lignes de ce rapport en précisant que la presse régionale pourrait en prendre connaissance en même temps que la population d'Arthabaska lors de l'assemblée publique d'information qui est prévue pour le 12 octobre prochain.



## marcel duchesneau

Le maire Roy appuie moi-même à ma décision sur plusieurs profession et 100% de raisons: «Tout d'abord, moi-même à la mairie.

Accompagné d'une équipe complète

# L'ex-maire Pierre Roux pose sa candidature à la mairie d'Arthabaska

Arthabaska — «Jeudi le 1er septembre 1983, des contribuables d'Arthabaska m'ont rencontré à ma résidence et demandé en leur nom personnel et aux noms de plusieurs autres contribuables qui avaient signé une pétition dans ce sens (1 500 noms), que je sois candidat à la mairie d'Arthabaska pour les quatre prochaines années. Après avoir mûrement réfléchi à cette demande, consulté mes proches, je tiens à déclarer publiquement que, si tel est le voeu d'une grande partie de la population d'Arthabaska, je serai candidat au poste de maire lors de la mise en nomination le 23 octobre prochain».

## marcel duchesneau

C'est en ces termes que l'ex-maire d'Arthabaska, M. Pierre Roux, annonçait hier midi, à l'occasion d'une conférence de presse, son intention de briguer les suffrages à la mairie d'Arthabaska lors des élections municipales du 6 novembre prochain.

Monsieur Roux a rappelé que son but demeure celui qu'il a toujours poursuivi pendant les années où il a été membre du conseil et les 9 années comme maire, c'est-à-dire: obtenir les meilleurs services publics possibles à ses concitoyens, aux meilleurs coûts possibles, compte tenu de la capacité de payer des contribuables.

## Un travail d'équipe

«J'ai toujours travaillé en équipe avec les membres du conseil et je suis toujours disposé à agir de même. D'ailleurs, lorsque j'ai dû abandonner mon poste en 1981, c'était pour des motifs personnels, d'affaires et de santé, qui

aujourd'hui ne m'empêcheraient pas de travailler avec les autres conseillers dans le meilleur intérêt de la population», a précisé le candidat Roux.

## Son équipe

Il se présente d'ailleurs avec une équipe complète. Quatre des conseillers actuels, soit messieurs Wilfrid Mailhot, René Bergeron, Alain Defoy et Paul Houde en feront partie. Les deux autres membres de son équipe sont des



L'ex-maire Pierre Roux sera candidat à la mairie lors des élections municipales du 6 novembre prochain à la ville d'Arthabaska.

nouveaux venus sur la scène politique municipale; il s'agit de MM. Pierre Lajeunesse et Clément Lambert. Il a ajouté que son équipe et lui n'envisageaient pas de faire une vraie campagne électorale. S'il y a opposition à certains postes, ils laisseront les contribuables d'Arthabaska choisir les meilleurs candidats.

## Le départ de Constant Roy

Monsieur Roux nous a précisé que le 8 septembre dernier, le maire Constant Roy l'avisait qu'il n'était pas de son intention de demander à la population un renouvellement de mandat. «Cette décision, sans m'avoir influencé, facilite sûrement le choix qui s'offrira à mes concitoyens que j'accepterai de servir de mon mieux pour les quatre prochaines années», a commenté Pierre Roux.

## Dossier de l'hôtel de ville

En ce qui concerne le dossier de l'hôtel de ville d'Arthabaska, M. Roux a déclaré que s'il était à la place du conseil actuel, il prendrait le temps d'étudier attentivement le rapport des ingénieurs. «Si ce rapport dit clairement que la bâtisse est réellement dangereuse et qu'il n'y a plus rien à faire avec, chose que je doute très fort, je l'expliquerais à la population et nous prendrions les dispositions nécessaires à la construction d'un nouvel hôtel de ville. Cependant, sans connaître la teneur du rapport des ingénieurs, je crois que la bâtisse est bonne. Il est certain qu'il y a des réparations à envisager; il y a peut-être un étage complet à enlever, à refaire les structures par l'extérieur et il y a possibilité d'agrandir par l'arrière, travaux qui ne coûteront pas une fortune», a commenté monsieur Roux.

Enfin, il a conclu en disant que le conseil actuel a peut-être agi un peu vite dans ce dossier, notamment en quittant l'hôtel de ville trop rapidement, en annulant les assurances et en décidant de démolir l'édifice sans connaître auparavant les coûts de réparation ou encore les coûts réels de construction d'une nouvelle bâtisse.

# éditorial

## Le droit du public à l'information

Lors d'une conférence de presse qu'il donnait vendredi dernier, au cours de laquelle il a annoncé sa décision de ne pas solliciter un nouveau mandat à la mairie d'Arthabaska en novembre prochain, le maire Constant Roy déclarait aux membres de la presse régionale que les médias d'information de la région ne pourraient pas prendre connaissance du rapport des ingénieurs et architectes sur l'état physique de l'édifice de l'hôtel de ville actuel avant l'assemblée publique d'information prévue pour le 12 octobre prochain, soit 11 jours seulement avant les mises en candidature en vue des élections municipales du 6 novembre 1983.

Nous sommes heureux d'apprendre que la population d'Arthabaska pourra prendre connaissance de cette étude, c'est-à-dire qu'elle saura si oui ou non l'hôtel de ville actuel est réparable et, dans l'affirmative, quels seraient les coûts d'une telle réparation, et ce, avant que le conseil de ville prenne une décision finale en ce qui regarde cet édifice. Une petite suggestion: il serait de bon aloi que les ingénieurs et les architectes qui ont fait cette étude soient présents sur les lieux de cette réunion afin que la population puisse recevoir toute l'information souhaitée.

Cependant, nous nous élevons contre la décision de cacher davantage ce rapport à la presse régionale, et ce pour des raisons obs-

cures... En prenant d'abord connaissance des grandes lignes de ce rapport dans les médias d'information régionaux, la population d'Arthabaska serait mieux préparée pour assister à cette séance d'information publique et ainsi poser les questions pertinentes au dossier. D'ailleurs, jusqu'à la semaine dernière, c'était là la façon normale de procéder du conseil de ville.

Pourquoi alors le maire Constant Roy décide-t-il de changer sa politique d'information? Serait-ce parce que l'éditorialiste de L'Union a peut-être été trop sévère (à tort ou à raison) à son endroit? Ou est-ce parce que le maire sortant de charge n'a pas confiance en l'intégrité et l'honnêteté journalistique des membres de la presse régionale, en particulier en l'auteur de ces lignes? Nous nous posons la question.

Nous croyons que monsieur Roy n'a aucun reproche à faire au «journaliste» Marcel Duchesneau. Il a d'ailleurs admis lui-même, lors d'une récente assemblée publique, que le travail effectué par ce dernier (le journaliste) sur le dossier de l'hôtel de ville, était tout à fait remarquable. En ce qui concerne «l'éditorialiste» Marcel Duchesneau, nous sommes très mal placés pour le juger. Tout ce que nous pouvons dire, c'est que les opinions émises dans cette page ont été écrites en toute

honnêteté et sincérité. Il est certain qu'en commentant un événement quelconque ou une décision d'un conseil, d'un maire ou de toute autre personnalité publique, un éditorialiste ne peut faire le bonheur de tout le monde. Dans bien des cas, il écrit publiquement ce que nombre de gens pensent intérieurement, sans oser le dire. Dans le dossier de l'hôtel de ville d'Arthabaska, nous avons d'ailleurs donné la possibilité au maire Roy de répondre, par l'entremise de ce même journal, à la prise de position de l'éditorialiste de L'Union (édition du 30 août 1983, page A-2).

Alors, pourquoi le maire Constant Roy refuse-t-il de dévoiler ce rapport à la presse régionale avant l'assemblée publique du 12 octobre prochain, surtout s'il sait très bien qu'en agissant ainsi il pénalise les deux hebdomadaires régionaux (les deux plus importants média d'information de la région), puisque ceux-ci ne pourront pas en rendre compte avant le mardi 18 octobre, soit 5 jours seulement avant les mises en candidature pour les élections municipales. Or, vendredi dernier, monsieur Roy a déclaré que le dossier de l'hôtel de ville serait réglé avant la fin de son mandat.

Nous laissons nos lecteurs juger la situation...

Marcel Duchesneau

**L'UNION**

LES HEROS REGIONAUX

ASSOCIATION DES JOURNALISTES DE LA PRESSE REGIONALE QUÉBÉCOISE

Fondé en 1886 L'Union des Cantons de l'Est est publiée et imprimée par l'Imprimerie d'Arthabaska Inc., 370 rue Girouard, Arthabaska, Qué. G6P 6S8 (819) 357-2065

Editeur: Roger Lussier

Redacteur en chef: Marcel Duchesneau

Redacteurs: Gilles Besmargian, Pierre Mailhot, Helene Ruel

Collaborateurs: Arthabaska: Alcide Fleury 357 2358, Plessisville: Manon Samson, Princeville: Marie Andrée Berube 364 5526, Saint Adrien: M. Anne Guimard 828 2842, Le culturel: Paul Benoit 358 2653

Photographe: René Houde

Mise en page: Réal Houle

Directeur de la publicité: Michel Gagne

Publicitaires: André Arseneault, Benoit Paris, Clément Lambert

Tirage: Jacques Gagnon

Représentant à Montréal: Hebdo A 1 Inc, 2055 rue Peel, suite 125, Montréal, Qué. 845 3842

Prix des abonnements: 0.50 \$ la copie

Poste: Au Canada 25.00 \$ par année, 13.00 \$ 6 mois, Autres pays 60.00 \$ par année

Autorisation postale: Courrier de la deuxième classe, Enregistrement no 1137

Droits de reproduction: Toute reproduction des annonces ou informations est interdite sans autorisation spéciale

Dépôt légal: Bibliothèque Nationale du Québec





# LES SUPERMARCHÉS **provigo**

<p><b>Sucre blanc</b> Sac 4 kg Rég.: \$3.73 <b>SUPER SPECIAL</b></p> 	<p><b>2.47</b></p>	<p><b>Cigarettes carton</b> <i>Etiquette rouge</i> <b>11.49</b> <b>SUPER SPECIAL</b></p> 
<p><b>Rôti de palette</b> Canada - Cat "A" <b>SUPER SPECIAL</b> \$2.09 kg <b>.95 lb</b></p> 	<p><b>Pommes de terre</b> Canada no 1 Culture du Québec Sac 20 livres ou 9.07 kg <b>SUPER SPECIAL</b> <b>2.49</b></p>	<p><b>Biscuits Viau Village</b> Bte 900 g Rég.: \$2.89 <b>1.78</b> <b>SUPER SPECIAL</b></p> 
<p><b>Papier de toilette</b> SAIL Pqt 4 rouleaux <b>SUPER SPECIAL</b> <b>.99</b></p> 	<p><b>Essuie-tout Atlantique</b> Pqt 2 rouleaux Rég.: \$1.86 <b>SUPER SPECIAL</b> <b>.88</b></p> 	<p><b>Beurre d'arachides</b> York 1 kg + 500 g boni crémeux ou croquant <b>3.29</b> <b>SUPER SPECIAL</b></p>
<p><b>Soupe Aylmer tomates ou légumes</b> Bte 284 ml Rég.: \$0.54 <b>SUPER SPECIAL</b> <b>3/.87</b></p> 		<p><b>Biscuits soda Christie</b> Bte 450 g Salés ou non salés Rég.: \$1.61 <b>.98</b> <b>SUPER SPECIAL</b></p> 

**SURVEILLEZ NOTRE CIRCULAIRE COULEURS PROVIGO**

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités  
Nous ne vendons pas aux marchands

## GEDEON GRENIER INC.

60 BOUL. CARIGNAN - VICTORIAVILLE

**AUSSI DISPONIBLES DANS LES SUPERMARCHÉS SUIVANTS**

- 102 boul. Bois-Francis nord, Victoriaville
- Supermarché Girouard, 25 Saint-Jacques est, Princeville



Gédéon Grenier



Gislain Grenier

# carrefour

## Homme ou levée de fonds?

Terry Fox, Jerry Lewis, Oxfam, etc... sont les géants des levées de fonds en Amérique du Nord. Les millions recueillis par eux s'engouffrent dans une énorme machine qui s'appelle la recherche, l'université, le professionnalisme. Les résultats sont certains mais pas nécessairement immédiats.

Aussi notre petite Saint-Vincent de Paul à Victoriaville, après ces géants, fait figure de parent pauvre et de «petite caisse». C'est pourquoi elle s'adresse plus à la conscience des chrétiens en Eglise qu'au souci humanitaire de toute notre société.

C'est pourquoi aussi elle se présente avec des réalisations et des échéances très concrètes et immédiates. Malgré l'inflation, malgré la gravité et la progression de la crise que nous connaissons, la Saint-Vincent-de-Paul a fonctionné tout au long de l'année avec un petit budget de 12 000 \$ (douze mille). Mais grâce au dynamisme, à l'intelligence et à la charité de notre milieu de Victoriaville, depuis ces quatre ou cinq dernières années nous recevons l'appel de la petite Saint-Vincent-de-Paul dans un contexte et un décor tout à fait particuliers.

En effet, la petite Saint-Vincent-de-Paul a un entourage et une famille. Une famille maintenant soucieuse qui l'aide et la protège. De sorte que pour l'année qui vient de s'écouler, l'octroi de la ville de Victoriaville n'a pas été nécessaire.

L'apport considérable de Recyclo Vesto, l'arrivée du Restaurant Populaire avec plus de 7 000 repas servis, la renaissance du Club des Endosseurs, le concours de l'Atelier de meubles et celui important du comité de Partage ont fait que la Saint-Vincent-de-Paul n'est plus isolée, seule et démunie pour répondre aux urgents besoins de centaines de nos concitoyens.

Aux côtés de ces organismes, dans le portrait de famille, on remarque aussi la présence de dizaines de bénévoles qui, chaque jour, infatigablement récupèrent, ramassent, reçoivent dons, victuailles, vêtements, meubles etc...

Donc, le deux octobre, quand, dans les églises de la ville, on fera la quête de la Saint-Vincent-de-Paul il s'agira plus d'une contribution à un hommage rendu au dynamisme chrétien de tout un milieu qu'à une levée de fonds d'allure «campagne».

On peut aussi faire parvenir un don au secrétaire de la Saint-Vincent-de-Paul: Denis Hamel, 36 rue Monfette.

C'est en tant que témoin quotidien de la générosité de notre milieu que nous pouvons remercier chacun et chacune et affirmer une fierté certaine de pouvoir participer à cette action communautaire.

Raymond Roy

En effet, cet été, l'élevage de truites arc-en-ciel et de truites mouchetées prises à l'âge d'alevins fut une réussite en tout point. Lorsque l'on parle d'élevage de petites truites à partir de l'âge zéro, habituellement on considère comme un succès lorsque l'on réussit à garder près de 80% de la population jusqu'à l'automne. Nous avons toujours été parmi les meilleurs de la province à ce niveau et cette année, on battra sûrement notre record car on prévoit une réussite d'au-delà de 80%. Quand l'on considère toute l'attention que l'on doit porter à ces petites truites tant par la nourriture, le nettoyage, la vérification du taux d'oxygène du PH de l'eau, on se doit d'admettre que le bénévolat à l'Association est fait de façon consciencieuse.

Une autre activité à la pisciculture de l'Association qui demanda beaucoup d'heures de bénévolat fut la pêche en étang de nos truites mouchetées. Les quelque 5 000 visiteurs cet été ont certainement apprécié tout le travail qui se devait d'être accompli tous les jours de pêche. La pesée des poissons, la fabrication des factures, l'étiquetage, l'emballage, la surveillance, l'aide pour la prise du poisson, en passant par les conseils aux novices autant qu'aux nouveaux amateurs du lancer à la mouche et même l'éviscération des poissons furent quelques travaux très appréciés de tous. Il est certain que tous les bénévoles ne donneront pas le même temps en heure mais un 15 minutes donné par un travailleur sur l'heure du midi, un après-midi donné par un vacancier ou une journée entière donnée par un chômeur a permis encore une fois de renforcer le bon nom que l'A.C.P.P. s'est toujours vantée d'avoir: «Une association de bénévoles actifs».

Donc, en mon nom personnel et au nom de l'Association de chasse et pêche de Plessisville je tiens à remercier chaleureusement tous ces bénévoles sur qui l'on devra toujours s'appuyer pour accomplir le travail énorme. Il ne faut pas oublier que les heures que tu donnes à ton association sont des heures que tu ne donnes à toi-même. Pourquoi ne pas en profiter?

Nous demeurons,

Gilles Pelletier, président  
L'Association de chasse et pêche  
de Plessisville  
2048, rue Saint Jean  
Plessisville  
G6L 1H1

## Un problème de "sirène"...

Victoriaville, 19 septembre 1983

Qui ne s'est pas posé la question: quelle est cette sirène qui se fait entendre assez souvent à toutes heures du jour ou de la nuit à Victoriaville?

D'après les autorités policières, cette sirène, située sur l'édifice de la Caisse populaire de Victoriaville, servirait en cas d'attaque nucléaire.

Avec la fréquence où elle se fait entendre à propos de rien, si jamais un jour c'était pour de vrai, personne ne réagirait...

Y aura-t-il, parmi notre population de techniciens, un homme qualifié, qui saurait trouver le «bobo» de cette sirène malade, qui se fait entendre trop souvent à mon avis et apeure plusieurs personnes (plus maintenant après le temps). Cette pratique devient ridicule à la fin.

Dans la nuit de dimanche à lundi (18-19 septembre 1983) cette même sirène a réveillé la population de Victoriaville trois (3) fois entre 02.00 heures et 07.00 heures du matin.

André Maheu,  
rue Monfette,  
Victoriaville.

## Saviez-vous que...

(Telbec) — Le gouvernement fédéral n'a aucunement l'intention de réduire le montant des prestations de la sécurité de la vieillesse et du supplément de revenu garanti versées à la population du Canada, a affirmé le ministre de la Santé nationale et du Bien-être social, Mme Monique Bégin. Mme Bégin a tenu à faire le point sur cette question afin d'apaiser les inquiétudes que les personnes âgées pourraient avoir à la suite des récentes rumeurs publiées dans les médias et a souligné que les prestations de la sécurité de la vieillesse et du supplément de revenu garanti ne seraient pas baissées et qu'elles continueraient d'être indexées.

# agenda

## Mardi, 27 septembre

\*\*\*Loisirs-Amitié reçoit Gaétan Leblond pour parler des grands termes du logement. A 13 h 30, du Centre des Loisirs.

\*\*\*Le Centre de documentation des médecines douces offre un atelier sur l'alimentation et les besoins de la femme enceinte. Louise Pineault parle aussi des suppléments. A 19 h 30 au local de La Manne, édifice La Promenade, rue Notre-Dame.

\*\*\*Bingo au profit du comité culturel de Warwick, à 19 h 30, à la salle de l'aréna de l'endroit.

## Mercredi 28 septembre

\*\*\*Colloque sur «la dimension pastorale et humaine dans le monde hospitalier», organisé par le comité de Pastorale-humanisation des soins de la région 04. Ce colloque a lieu au Motel Colibri de Victoriaville.

\*\*\*Le président par intérim du nouveau Parti nationaliste, M. Marcel Léger, rencontre ce soir les membres du Parti Québécois d'Arthabaska, à la salle «Arthabaska» du Collège des Bois-Francis, à l'occasion de l'assemblée générale annuelle du PQ-Arthabaska.

\*\*\*Assemblée générale des membres du Club de curling Laurier, à compter de 19 h 30, au local du club.

## Jeudi, 29 septembre

\*\*\*Compétition de natation des femmes de Loisirs-Amitié à la piscine des Pères Clarétains.

## Vendredi, 30 septembre

\*\*\*Mini-colloque pour les intervenants des centres d'accueil et des centres hospitaliers, à l'Hôtel-Dieu d'Arthabaska. Ce colloque porte sur le projet de loi no 27 modifiant diverses dispositions législatives dans le domaine de la santé et des services sociaux.

## Samedi, 1er octobre

\*\*\*Première d'une série de conférences données par Mme Natacha Kolesar, dans le cadre de l'enseignement initiatique et ésotérique, à l'école JPH Massicotte à compter de 13 heures.

\*\*\*Soirée-clôture de la ligue de pétanque à la Salle du Centenaire à Victoriaville.

\*\*\*Soirée sociale publique organisée par le cercle Sainte-Victoire des Filles d'Isabelle, à la Salle Victoria de la Plage Hamel.

\*\*\*Soirée des champions organisée par la Fédération des Clubs de Fers du Québec à la Salle de l'Académie de danse à compter de 21 heures.

## Dimanche, 2 octobre

\*\*\*Deuxième tranche des cérémonies d'ouverture des fêtes du centenaire de l'Hôtel-Dieu d'Arthabaska pour le personnel et les médecins de l'hôpital. Les activités se déroulent au Collège des Frères du Sacré-Coeur d'Arthabaska.

\*\*\*Fête des malades sous l'égide du Conseil 6230 des Chevaliers de Colomb d'Arthabaska, à compter de 14 h 30, à l'église paroissiale d'Arthabaska.

## Lundi, 3 octobre

\*\*\*Le Centre de documentation des médecines douces offre un atelier sur les aliments chimifiés et leurs incidences sur l'être humain. Avec Joan Hébert, à 19 h 30, au local de La Manne, édifice La Promenade, rue Notre-Dame.

## Mardi, 4 octobre

\*\*\*Assemblée communautaire de Loisirs-Amitié, à 13 h 30 au Centre des Loisirs.

\*\*\*Première rencontre du service bénévole hospitalier de l'Hôtel-Dieu d'Arthabaska à compter de 15 heures à l'Hôtel-Dieu.

\*\*\*Ouverture officielle des Loisirs Sainte-Famille de Victoriaville, à compter de 18 h 45. Bienvenue à tous!

\*\*\*Le Centre de documentation des médecines douces offre un atelier sur la détente, la respiration et la musicothérapie au moment de l'accouchement. En compagnie de Joan Hébert, à 19 h 30 au local de La Manne édifice La Promenade, rue Notre-Dame.

\*\*\*Assemblée mensuelle des Filles d'Isabelle de Warwick, à 20 heures, à la sacristie.

\*\*\*Réunion mensuelle du cercle Madame Daveluy des Filles d'Isabelle de Daveluyville, à l'heure habituelle, au sous-sol de la sacristie de l'église paroissiale. Formation du nouveau conseil.

## Mercredi, 5 octobre

\*\*\*5e encan annuel des Eleveurs progressifs du comté de Mégantic, à compter de 12 h 00, à la ferme La Barillée, route 116 à la sortie de Plessisville.

# opinions

## N.D.L.R.

L'Union publie avec plaisir les opinions de ses lecteurs sur des sujets d'intérêt général, en accordant cependant une attention spéciale aux questions locales et régionales. Chaque lettre doit être signée de la main de son auteur qui en assume l'entière responsabilité. L'auteur doit aussi donner les informations relatives à son nom au complet, adresse et numéro de téléphone afin de faciliter toute communication si nécessaire. Chaque texte (dactylographié si possible) ne doit pas dépasser une page et demie de format 8 1/2 par 11 pouces. L'Union ne s'engage pas à publier toutes les lettres reçues. Tout en respectant la pensée de l'auteur, l'Union se réserve le droit d'abréger les lettres selon l'espace disponible. Prière d'adresser vos lettres comme suit: ((Opinion libre)). L'Union, 370 rue Girouard, Arthabaska, G6P 6S8.

## Merci aux bénévoles

L'A.C.P.P. n'aurait jamais accompli le travail énorme qui fut requis tout au long de l'été pour mener à bien les destinées de la pisciculture si ce n'eût été de nos bénévoles.

## Saviez-vous que...

(Telbec) — Une dizaine d'organismes syndicaux et populaires ont dénoncé ce qu'ils appellent la concertation biaisée du ministère des Communications du Québec. Selon ces organismes, l'opération «Concertation» lancée par le ministère québécois des Communications dans le but d'élaborer une politique nationale des communications est aujourd'hui réduite à la simple relance des entreprises de communications. Ces organismes réclament donc un véritable débat public sur l'information de notre société.

(Telbec) — Dans le cadre du programme de relance de l'aide à l'emploi (Relais), une centaine de nouveaux projets permettront la création de plus de 500 emplois au Québec. Le gouvernement fédéral a investi un montant de 3,4 millions \$ afin de rendre ces projets possibles. A ce jour, plus de 10 500 emplois ont été créés au Québec par le biais du programme Relais pour un investissement total de 58,4 millions \$.



# EN VEDETTE

## cette semaine

### Échelle

en bois 24'

**59,95 \$**

### Teinture à bois

DENALT, au latex

**9,95 \$**

### Clapboard

de massonite Champlain  
Ivoire, No 2

**69,95 \$**

### Cèdre

aromatique, 1/4 X 4 X 8

**24,00 \$**

la feuille

### Préfini

sur bois, no 2  
3 modèles

**9,95 \$**

### Spéciaux

sur laine minérale  
6", R-28

### Douche

en plastique, 30 X 30  
complète avec rideau et chantpeure

**95,00 \$**



## FOUR MICRO-ONDES

### SANYO EM 2400

Commande de puissance réglable  
Minuterie 2 vitesses, 25 minutes  
Cavité pouvant accommoder  
la plupart des plats  
Guide de cuisson sur  
le panneau de commande  
Caisse semi-bois à  
revêtement vinyle

**\$449<sup>99</sup>**



### SANYO EM 3520

Réglage continu de la puissance  
(90 à 680 W)  
Commandes par touches  
à effleurment  
Sonde thermique  
Minuterie électronique  
99 minutes - 99 secondes  
Affichage fluorescent bien  
lisible et horloge  
Guide de recettes  
Cuisson repas complet

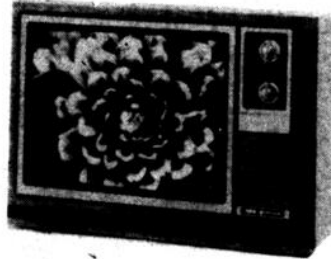
**\$599<sup>99</sup>**



### T.V. couleurs HITACHI

garantie 3 ans  
pièces & main-d'oeuvre

**529 \$**



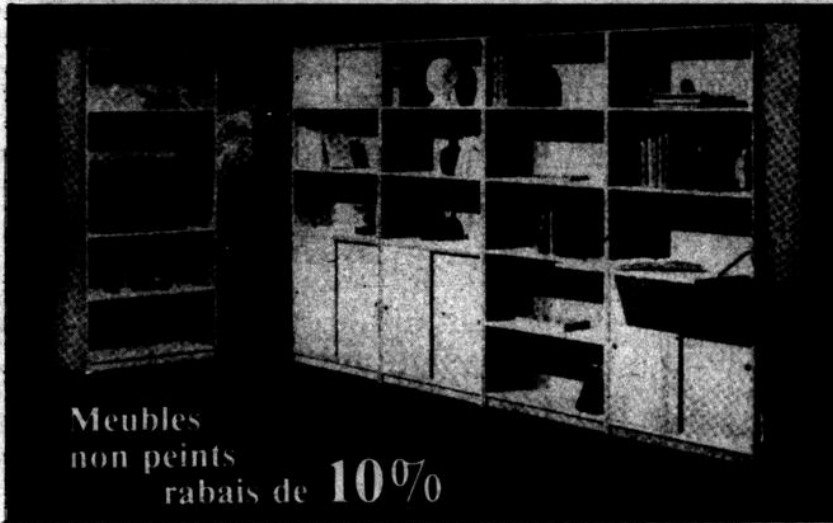
### Chaise empilable en veneer

**17.95 \$**



### Bureau double pour enfant en cèdre avec étagère

2 morceaux **349 \$**



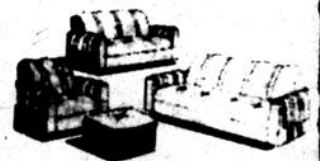
Meubles  
non peints  
rabais de **10%**

## JENN-AIR EN VENTE

### MOBILIER DE SALON

2 morceaux

**\$395**



### ENSEMBLE SECTIONNEL Choix de couleurs

2  
morceaux

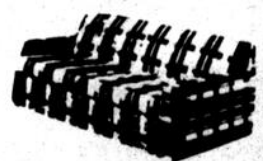
**\$595<sup>00</sup>**



### DIVAN-LIT

Avec  
matelas  
double  
SP.

**\$279.**



**mayrand & frère Ltée** - Tingwick, tél: 359-2206





### Jeune blessé

Heurté par une automobile au moment où il traversait la rue, un bambin de 7 ans, Steve Bouffard d'Arthabaska, a subi une fracture du fémur et souffre de multiples contusions à la tête. Cet accident survenu vers 17 h 15 jeudi dernier, à l'intersection des rues Trottier et Gosselin à Arthabaska impliquait la voiture pilotée par M. Rémi Laroche de la même municipalité.

(Photo L'Union)

## Un concert de l'O.S.M. au Colisée en décembre

Victoriaville (HR) Heureuse nouvelle pour les mélomanes de la région! L'orchestre symphonique de Montréal viendra donner un concert au Colisée des Bois-Francs le 3 décembre prochain.

L'événement s'intègre dans le programme d'un premier festival de musique actuelle à Victoriaville, lequel est piloté par les productions Plate-Forme.

Ce qui n'était jusqu'à maintenant qu'une rumeur a été confirmé, alors que Michel Levasseur négociait les termes d'un contrat avec l'O.S.M. vendredi dernier.

On avait d'abord communiqué au journal en disant que le contrat n'était pas réglé pour ensuite rappeler quelques minutes plus tard pour annoncer que les dernières clauses avaient été réglées. C'est surtout la question du son, l'O.S.M. doutant de la qualité de l'acoustique, qui a mis en péril la venue de l'or-

chestre. Finalement, l'O.S.M. déléguera chez nous un spécialiste pour vérifier les dires des gens de chez nous.

Le concert de l'Orchestre symphonique s'inscrit dans le programme varié de ce premier festival lequel devrait se dérouler au Cégep mais aussi dans d'autres lieux non encore déterminés.

Le festival se déroulera les 1er, 2, 3 et 4 décembre prochain et pour l'instant, Plate-Forme qui détient quelques garanties financières, cherche toujours activement des commanditaires qui soutiendront le projet.

Plate-Forme, un groupe producteur de la région a déjà organisé quelques spectacles dont celui de Fred Frith et Tom Cora, le groupe Mara, des spectacles de danse, comme celui de la troupe de Jo Lechay et un récital de musique persane avec Mozaffar Soudi.

### ACTIONS/OBLIGATIONS/CERTIFICATS GARANTIS



R. CLOUTIER  
directeur  
rés.: 758-8579

Tél.: 758-6261

Diminuez votre impôt  
avec un régime épargne action

Tassé

Tassé & Associés, Limitée

COURTIERS EN VALEURS DE PLACEMENTS

117 est, Notre-Dame - Suite 9 - Victoriaville G6P 3Z9

VILLE  
DE  
BROSSARD

12%  
5 ans

## Mode de L'Orient

156 Notre-Dame est (à côté du Cinema Laurier)  
tél.: 752-9584, Victoriaville



COTON INDIEN COTON

Meilleurs choix, meilleurs prix sur robes, blouses, jupes, tuniques, bijoux orientaux, encens, pipes, etc. Venez voir notre ligne d'automne. Une visite vous convaincra.

BOUTIQUE

## Atelier de poterie Boutique d'artisanat



### Nouvelle collection

Foulards  
Bijoux en argent  
Emaux sur cuivre  
Sacs de cuir

Spécial 10%  
sur jardinières suspendues

Plan mise de côté



Atelier & boutique  
**La Petite Poterie enr.**  
365 est, Notre-Dame  
Victoriaville  
758-8997

Membres de  
Métiers d'Art  
des Bois-Francs



J.N.O. aux 15 ju 27-12-83

LÉVESQUE, BEAUBEN, INC.  
120 Notre-Dame est, Victoriaville G6P 3Z6  
758-3131 Courtiers en valeur

N'oubliez pas votre  
**Régime  
Epargne  
Actions**  
le temps est limité

Nous vous ferons  
parvenir une brochure  
sur demande

Nous sommes en mesure d'effectuer vos transactions  
de bourses sur tous les marchés.  
Consultez-nous.

Une équipe de spécialistes à votre service.

Gérant: Maurice Desrosiers  
Représentants: Bruno Poisson, Georges Beauchesne

J.N.O.



# LA CHEVROLET CAVALIER 84.

## TOUT CELA!

- Traction avant. Pour prendre vraiment possession de la route.
- Technologie avancée: profil aérodynamique et conception mécanique à la fine pointe de la technologie vous donnant une meilleure économie de carburant.
- Moteur de 2 litres à haute compression\*. Pour de la performance.
- Profil avant redessiné. De l'aérodynamisme et du style.
- Consommation économique. 7,4 L/100 km (38 mi/gal)†.
- Espace pour accueillir jusqu'à 5 personnes.
- 4 vitesses entièrement synchronisées. Pour des changements de vitesse souples et rapides.
- Direction à crémaillère et suspension avant à jambes MacPherson conçue par ordinateur. Pour une meilleure tenue de route.
- Plus de 368 litres (13 pi cu.) d'espace de rangement pour transporter matériel de travail ou équipement d'excursions.
- Et, bien sûr, pour un meilleur service, le plus important réseau de concessionnaires au pays. Tout cela fait de la Chevrolet Cavalier une des meilleures petites voitures de sa catégorie.

## POUR AUSSI PEU QUE CECI...

# 7276\$

Prix de détail suggéré du sedan 4 portes.  
Le concessionnaire peut vendre moins cher.

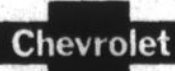


\*Certaines Chevrolet sont équipées de moteurs fabriqués par d'autres divisions, filiales ou compagnies associées mondiales de GM. Voyez votre concessionnaire pour tous détails. †D'après les méthodes d'essais de Transports Canada, pour la Cavalier 84 illustrée, équipée du moteur 4 cyl. de 2 litres et de la boîte manuelle à 4 vitesses.

**AUTOMOBILES VICTORAVILLE (1981) INC**

3 rue Aqueduc,  
Victoriaville  
819-752-5567

**PASSEZ À L'ACTION AVEC CHEVROLET.**



# Laurent Cupani nous quitte

Victoriaville (GB) — Gérant du secteur Hydro-Québec à Victoriaville depuis trois ans et à l'emploi de la société d'état depuis 1972, M. Laurent Cupani quittera son poste le 31 octobre prochain.

Promu Directeur grande entreprise et technologie, M. Cupani aura son bureau au siège social d'Hydro-Québec à Montréal, dès le premier novembre prochain.

Dans un premier temps, il aura la responsabilité de négocier et gérer les contrats et assurer le service aux abonnés de la grande entreprise du Québec (réseaux municipaux, abonnés commerciaux, industriels et institutionnels de 5 mégawatts et plus). Représenter l'entreprise auprès des investisseurs industriels et com-

merciaux fait également partie de ses nouvelles fonctions.

Du côté technologique, M. Cupani verra à l'implantation des nouvelles technologies applicables aux opérations énergétiques des grandes industries du Québec (métallurgie, mines, pâtes et papiers, agro-alimentaires, etc.).

Le départ de M. Cupani n'affectera aucunement le projet de relocalisation d'Hydro-Québec dans le parc industriel de Victoriaville. Le dossier suit son cours.

Si le successeur du gérant local ne devait pas être nommé le 31 octobre, le nouveau cadre supérieur d'Hydro-Québec ferait, durant quelque temps, la navette entre Montréal et Victoriaville.

La famille de M. Cupani ne déménagera pas dans la région métropolitaine avant

l'été 1984. Entre-temps, les trois fils du couple poursuivront leurs études à Victoriaville.



"Nul ne sera soumis à la torture, ni à des peines ou traitements cruels, inhumains ou dégradants". (Art 5)

"Nul ne peut être arbitrairement arrêté, détenu ou exilé". (Art 9)

AMINISTIE INTERNATIONALE s'efforce de faire observer partout dans le monde la Déclaration Universelle des Droits de l'Homme.

# National

La perfection en peinture

## vente-BUDGET

<p><b>Duro-Tone</b> SEMI-LUSTRE ALKYDE INTÉRIEUR: Lavable et durable, recommandé pour les surfaces d'entretien facile, à un prix très modique. PAS PLUS QUE <b>\$ 13.95</b> LE 4 LITRES</p>	<p><b>Duro-Tone</b> ÉMAIL À PLANCHER Alkyde Peinture de qualité, lustrée, dure et flexible. GRIS 501-506 PAS PLUS QUE <b>\$ 14.95</b> 4 LITRES</p>	<p><b>Duro-Tone</b> SEMI-LUSTRE LATEX INTÉRIEUR: Lustre moyen, durable et facile d'entretien. De plus les outils se nettoient à l'eau après application. BLANC 501-440 PAS PLUS QUE <b>\$ 13.95</b> LE 4 LITRES</p>
<p><b>Duro-Tone</b> APPRÊT INTÉRIEUR ET EXTÉRIEUR Apprêt recommandé pour assurer une meilleure adhésion et uniformité aux couches de finition. BLANC 501-630 PAS PLUS QUE <b>\$ 14.95</b> LE 4 LITRES</p>		<p><b>Duro-Tone</b> SCELLEUR ACRYLIQUE Couche de fond spécialement recommandée pour la planche de gypse, ses joints ainsi que toutes nouvelles réparations. BLANC 501-640 PAS PLUS QUE <b>\$ 12.95</b> LE 4 LITRES</p>



M. Laurent Cupani quittera son poste de gérant du secteur Hydro-Québec de Victoriaville le 31 octobre prochain, à la suite d'une promotion au sein de la compagnie.

**PNP** **Centre Peinture Nationale.** **PNP**

84 Notre-Dame est  
Victoriaville - Tél.: 752-6060

<p><b>Louis Décor Inc.</b> 293 boul. Bois-Francs nord Victoriaville Tél.: 758-6957</p>	<p><b>Tapis Guy Ouellette Inc.</b> 2 rue Dollard Warwick Tél.: 358-6741</p>
--	---

**PNP** **PNP**

## Service d'examen de polices d'assurance-vie

**Compagnies d'assurances  
La Métropolitaine**

231 Notre-Dame est  
Victoriaville, G6P 6T3 **758-7551**

Jean Samson, A.V.A. dir. des ventes	Yvon Foucault 357-8663	Louis Lafrenée 357-9774	Jean Roux 758-6724	Gédéric Pelissier 752-4118	Jean-Claude Rivest 352-8421	Raymond Dubreuil 753-8882

# CHOISISSEZ DES GENS COMPETENTS POUR LES COUVRE-PLANCHERS

15 ANS D'EXPERIENCE

15 ANS D'EXPERIENCE

15 ANS D'EXPERIENCE

15 ANS D'EXPERIENCE

## SUPER SPECIAL

Tapis d'entrée  
rég.: \$2.60 pi.ca. **\$1.79 pi.ca.**

Prélart coussiné sans cirage Congoleum  
rég.: \$13.95 mètre **\$9.95 m.c. ou \$8.32 v.c.**  
en magasin

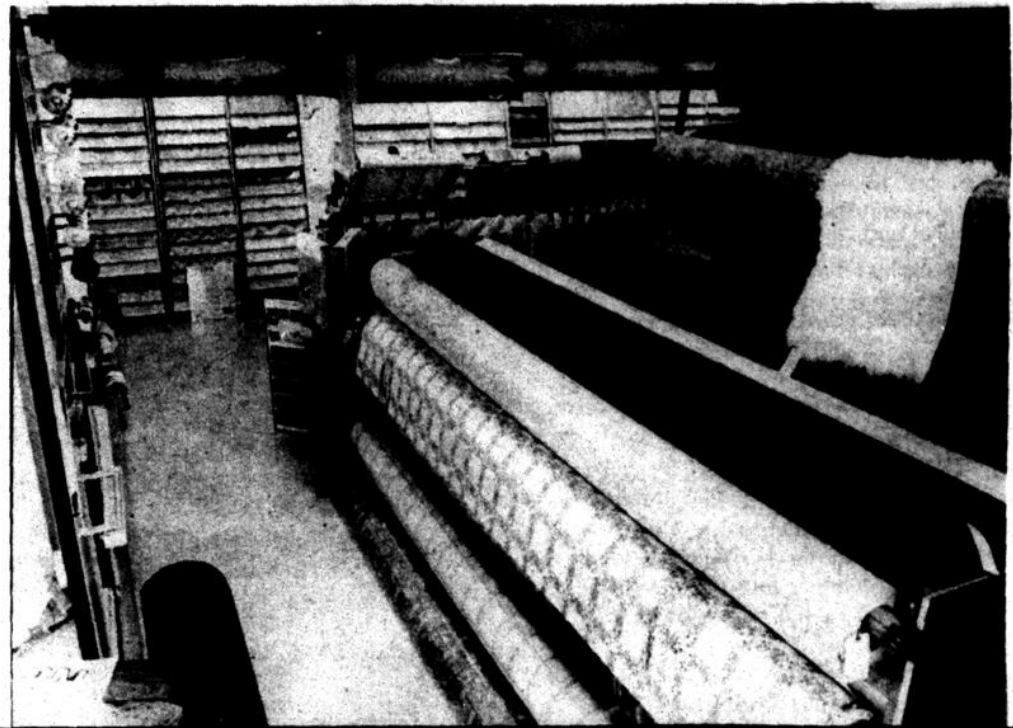
Panneaux de guipure véritable  
**escompte 20%**

Tapis ciselé  
Patcan 100% nylon  
rég.: \$19.95 m.c.  
**seulement \$15.95 m.c.  
ou \$13.35 v.c.**

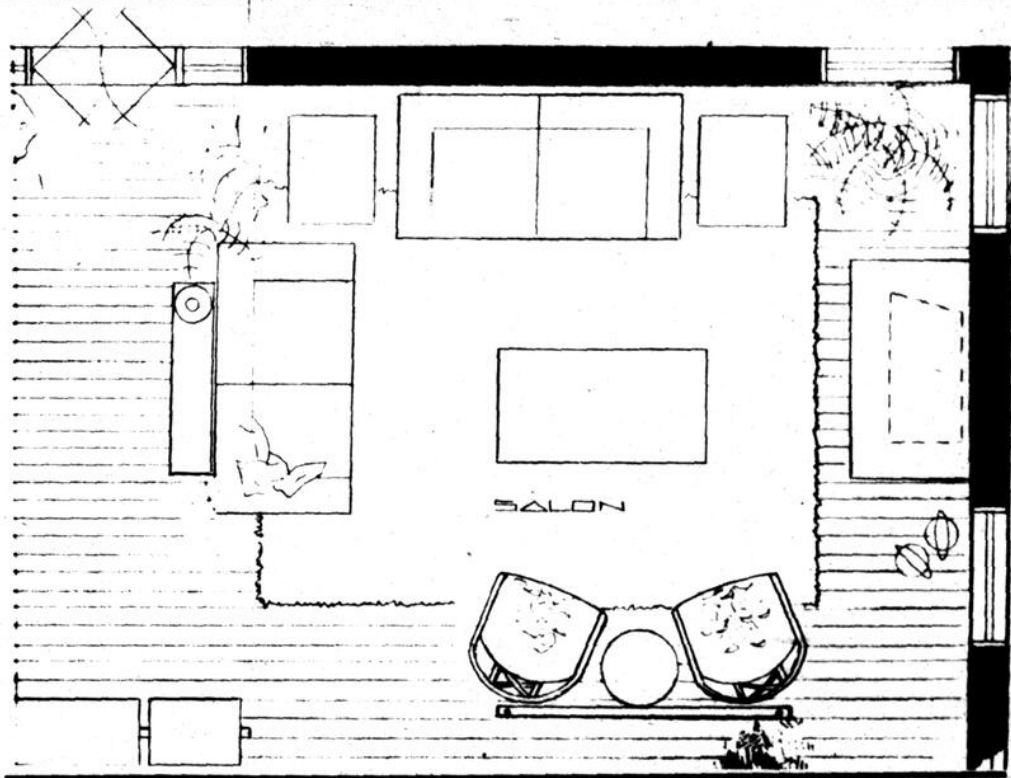
Papiers peints  
collections "Kingfisher  
& Impérial"  
**-20%**

Tapis, prélart,  
céramique,  
habillement  
de fenêtre,  
doublures,  
couettes,  
tapisserie,  
Bois Franc  
"Bruce"

*Livraison: aucuns frais supplémentaires pour l'extérieur.*



UN **Service**  
**Veritable**  
ET PERSONNEL



Nous vous offrons en plus  
un service professionnel  
de décoration à domicile.

**DÉCORATION GRATUITE avec achat**

# Couvre Plancher Pat inc

LA QUALITE A  
PRIX MODIQUE

Maison des femmes des Bois-Francis

# Un nouveau conseil d'administration pour une année décisive...

Toute la journée, avec l'annonce d'un déficit budgétaire pour l'année 1982-83, de prévisions budgétaires très serrées pour l'année qui commence, de la fin du PSCCC, le projet qui mettait en place la Maison des femmes il y a deux ans, de la prévision d'activités réduites cette année puisqu'effectivement, une seule permanente occupe le local et pour finir du fait que successivement, bien des «piliers» de la Maison des femmes parlaient de leur départ, l'assemblée générale annuelle, la troisième, semblait vouloir sonner le glas de la Maison des femmes.

## Hélène ruel

ne servait à rien de tenter de la maintenir. Toujours préoccupée d'ouvrir la Maison à toutes les femmes de la région, elle a mentionné qu'on «ne tiendra pas mordicus à la Maison s'il n'y a pas de monde pour la faire fonctionner»...

### Des activités réduites

Du fait que Yolande Vézina, toute seule, ne peut offrir les mêmes services que par les deux années précédentes, elle a présenté à l'assemblée générale les objectifs, le thème et les activités qu'elle entendait «prioriser», ce que l'assemblée a effectivement endossé comme programme.

Ainsi, elle tient à continuer, cinq jours par semaine, à informer et référer les femmes qui se présenteront à la Maison.

Elle privilégiera le thème de la santé parce que c'est le dossier qui est le plus avancé à la Maison des femmes et pour lequel on détient un outil, ce fameux diaporama sur la planification. Elle tient d'ailleurs à en poursuivre la diffusion cette année.

C'est également de Yolande que relèvent les activités du Centre de documentation ainsi que la rédaction d'une chronique mensuelle dans les médias régionaux. Elle s'occupera également de l'accueil et de l'intégralité des militantes, de la tenue du secrétariat et de la comptabilité, de la rédaction de demandes de subventions, de l'organisation du programme Odyssée, participera aux tables de concertation des groupes populaires et des groupes de femmes tout en participant aux délibérations du conseil d'administration.

### Tout dépend des femmes

Quant au reste, tout ce qui concerne les

cafés-rencontres, soupers communautaires, projections, groupes d'action sur la pornographie, les ressources en santé mentale, l'accès des femmes au marché du travail, les femmes et l'économie, la paix et le désarmement, la violence familiale et/ou conjugale, thèmes ayant été relevés au moment de l'assemblée spéciale de mai 1983, leur existence dépendra uniquement de la bonne volonté des militantes à la

nouveau conseil d'administration qui a laissé dans l'esprit de la vingtaine de femmes présentes l'espoir d'une relève. En effet, des huit femmes du conseil d'administration (un poste est encore vacant), ce sont cinq nouvelles militantes qui tenteront de donner un autre souffle à la Maison dont on dit, sans cacher, qu'elle connaîtra cette année une étape décisive. Ainsi, au conseil, Thérèse Verville, Renée

tionnons que la Maison des femmes a organisé des cafés-rencontres, soupers communautaires, mené à terme le fameux dossier de l'Entre-temps, rédigé des chroniques et préparé des émissions pour la TVC, animé et organisé des cours de toutes sortes, diffusé des films, réalisé le diaporama sur la planification, mené le dossier sur le prix du stérilet, participé à la table de concertation qu'a mise en place le Conseil du statut de la femme, favorisé des rencontres avec des adolescents-es sur le sexisme et la violence, organisé les ateliers du 8 mars...

Dans l'ensemble, Yolande Vézina fait remarquer une diminution de la participation aux activités hebdomadaires mais une augmentation au plan des services individuels, notamment en ce qui concerne les femmes qui vivent des problèmes. En ce sens, la Maison des femmes a atteint une crédibilité intéressante.

### Perceptions fausses

Mais, on l'a fait remarquer aussi, la Maison des femmes n'est pas toujours perçue comme on le souhaiterait surtout de la part des groupes qui craignent qu'elle ne veuille les chapeauter. Yolande, à ce propos, fait remarquer qu'à son ouverture, la Maison a offert ses services aux groupes et que désormais, elle attendait leurs demandes. «Faudrait peut-être songer à stimuler à nouveau les demandes et à élaborer des types de collaboration...»

La question du financement a constamment émaillé les commentaires des femmes au moment de l'assemblée générale et notamment deux résolutions spéciales.

### Résolutions particulières

Ainsi, cette année avec la table de concertation des groupes populaires de la région, la Maison des femmes veut s'impliquer activement dans le dossier des projets OVEP, cela parce qu'on dit qu'il ne reste plus d'argent pour les régions après que Montréal et Québec aient pris leur part du gâteau.

Par ailleurs, la Maison des femmes veut également s'impliquer dans l'élaboration d'un regroupement des maisons de femmes au Québec pour que les revendications soient plus efficaces et représentatives et aussi pour partager leurs informations, leurs forces et leurs énergies. On a inclus la préoccupation de demander à ce que soit établie une politique d'ensemble et cela après de longues tergiversations sur la question du financement.



Le nouveau conseil d'administration de la Maison des femmes, le troisième: Andrée Trépanier et Thérèse Verville (assises). Debout, de gauche à droite, Yolande Vézina, Sylvie Fournier, Louise Lapierre (tout en haut), Huguette Dionne, Renée Blanchet et Isabelle Voyer.

(Photo HR)

Toute la journée, donc, on a eu l'impression que le «dead line» de la Maison des femmes avait sonné et qu'il ne fallait s'occuper de «vivre» que jusqu'au 7 mai, date de la fin du projet PSCCC du gouvernement fédéral.

### Un nouveau C.A.

Mais à la toute fin de l'assemblée, alors que le moment était critique, on a élu un Maison. Si les femmes tiennent à ces projets, il faudra qu'elles s'impliquent. La Maison n'a ni les ressources humaines ni les ressources financières pour les piloter actuellement.

L'assemblée générale annuelle a également constitué l'occasion de jeter un coup d'oeil sur l'année dernière. Et comme à la deuxième assemblée de la Maison, on a réalisé à quel point elle avait été dynamique.

### Une année dynamique

Juste au plan des activités, men-

Blanchet, Sylvie Fournier, Huguette Dionne et Louise Lapierre en compagnie d'Andrée Trépanier, Isabelle Voyer et Yolande Vézina exploreront des outils pour développer le membership, car c'est la précipitément que je joue l'avenir de la Maison des femmes.

### Une seule salariée

Le conseil d'administration aura fort à faire cette année. Il faut rappeler que le projet gouvernemental fédéral qui a créé la Maison des femmes prend fin en mai 1984, alors que pendant trois ans une subvention décroissante a sapé, tout aussi progressivement, dans le personnel permanent de la Maison. Actuellement, seule Yolande Vézina est salariée. Les femmes de l'assemblée lui ont d'ailleurs demandé quels étaient ses impressions à soutenir la Maison des femmes. Elle a répondu que si la Maison des femmes n'était portée à bout de bras que par deux ou trois militantes, il

C'est l'eau-thentique



“Consommez-la en quantité illimitée”  
“Une des eaux les plus douces et les moins minéralisées au Québec”

Comparez nos prix:  
Cruche de 18,8 litres 3,00\$

#### DISPONIBLE CHEZ:

Victoriaville.....	Provi Soir
Daveluyville.....	Marché Fréchette
Ste-Clothilde.....	Marché Ricard
Plessisville.....	Dépaneur Coop
Warwick.....	Dépaneur du Coin
Princeville.....	Salon de la Viande
Arthabaska.....	Épicerie Parenteau



LOUEZ UN  
REFROIDISSEUR  
8<sup>00</sup>  
par mois  
364-3014



# Trois nouveaux cours pour les adultes

Victoriaville (MD) — Le service d'Éducation aux adultes de la Région des Bois-Francis offre trois nouveaux cours à la population.

## Amour et sexualité

Le premier cours, d'une durée de 45 heures, comporte 15 ateliers portant sur un des sujets les plus importants de la vie humaine: l'amour et la sexualité. Ces rencontres, qui auront lieu le mercredi soir, s'adressent aux hommes et aux femmes désireux (euses) d'explorer plusieurs de leurs conceptions et attitudes concernant l'amour, la sexualité et la communication.

## La ménopause

Le second cours, d'une durée de 30 heures, compte 10 rencontres permettant aux femmes de partager l'expérience de la ménopause pour que ce phénomène naturel soit démystifié et vécu de façon positive. Plusieurs sujets seront abordés: changements physiques et psychologiques, traitements hormonaux et chirurgicaux, alimentation, condition physique, sexualité féminine, etc...

Précisons que ce cours se donnera le mardi soir.

## Développement émotivo-rationnel

Enfin, 15 ateliers (durée globale de 45 heures) de dévelop-

pement émotivo-rationnel (Ader 1) porteront sur l'étude des relations humaines et de la connaissance de soi selon l'approche mise de l'avant par Lucien Auger. Ces rencontres

permettront aux intéressés(es) de découvrir en eux des ressources encore non-utilisées et favoriseront l'épanouissement maximum de leur dynamisme\* de croissance. Ce cours sera

également donné le mardi soir.

Pour plus d'informations concernant ces cours, prière de communiquer avec Lucie Constant, au Centre d'éducation aux adultes, tél.: 758-5761.

## Saviez-vous que...

(Telbec) — Le CANDU continuera pendant de nombreuses années à représenter le réacteur de puissance le plus remarquable et le plus fiable au monde a déclaré le président sortant de l'Association nucléaire canadienne, M. Frank Foulkes lors du 23e congrès international annuel de cette association. Selon lui, le véritable défi est de sortir de la récession actuelle dans une position plus vigoureuse et plus compétitive. M. Foulkes ajoute que les deux prochaines décennies doivent être consacrées à faire du CANDU une réussite commerciale incontestable et les perspectives à long terme sont bonnes.

## LOCAL COMMERCIAL À LOUER

Pour tout genre de commerce, 2000 pieds carrés, libre immédiatement situé au 149 rue Versailles, Victoriaville

Inf.: Bur.: 151 versailles  
Tél.: 758-6168  
357-8464  
357-7210

J.N.O.

Dr M. Gomaa D.D.S.

Chirurgien-dentiste

Ouvert jour et soir

Messages téléphoniques acceptés  
24 heures

89 Notre-Dame est  
Victoriaville - 758-8004

11-10-83

## À LOUER

Bâtisse industrielle.  
15,000 pieds carrés.

Située dans le Parc Industriel de Victoriaville. Bail de 1-2 ou 3 ans.  
Pour informations additionnelles :

Jacques Auger  
Sodisco Inc  
Tél.: 758-0562

4-10-83

## Du nouveau en ville

### MENU

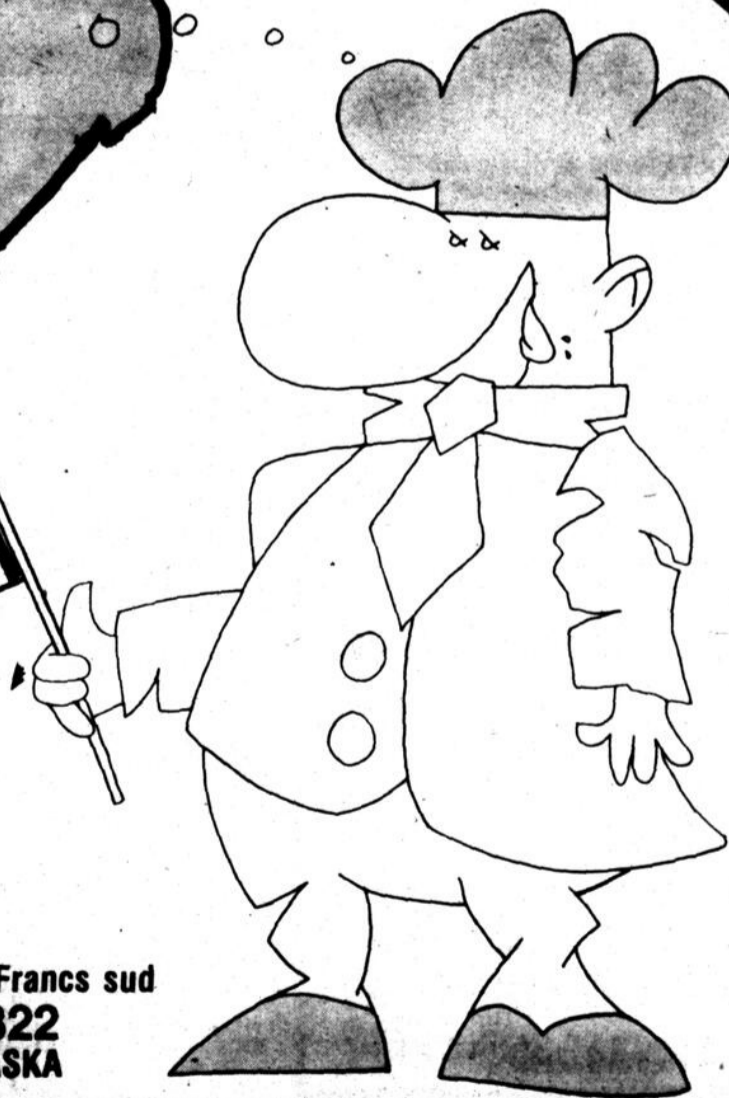
- Pain et beurre
- Potage minestrone
- Spaghetti (sauce à la viande)
- Ou Fettucini alla carbonara
- Ou salade anti pasto
- café
- Dessert

SPECIAL  
DU MIDI  
**\$2.99**  
Du lundi au vendredi incl.

**Pastopasta**

Buon appetito!

540 boul. Bois-Francis sud  
357-7822  
ARTHABASKA



A Saint-Rémi de Tingwick

## Une nouvelle route pavée

Saint-Rémi-de-Tingwick (MD) Une bonne partie de la population de Saint-Rémi-de-Tingwick assistait dimanche le 25 septembre dernier à l'inauguration officielle de la nouvelle route

asphaltée (rangs 10 et 11), entre Saint-Rémi et la route 161.

Ces travaux de nivelage et de pavage effectués par la firme Sintra, qui ont nécessité des déboursés de 198 650

\$, ont été réalisés sur une distance de 7,33 kilomètres sur le rang 10 et 11 de Saint-Rémi. Ils comprennent également des travaux et pavage sur une distance de 1,17 kilomètre à Chester-

ville.

Présent à la cérémonie, le député de Richmond à l'Assemblée nationale, M. Yvon Vallières, a également annoncé des travaux de double traitement de surface qui seront réalisés dans le 10e rang, en direction des Trois-Lacs.

La municipalité de Saint-Rémi-de-Tingwick était l'une des cinq municipalités qui, en 1973, n'avait pas de sortie pavée. Aujourd'hui, la population de ce magnifique petit village peut compter sur deux sorties pavées, l'une menant vers la route 161 et l'autre vers Tingwick et les Trois-Lacs.

Le maire de Saint-Rémi, M. Réal Crête, a profité de l'occasion pour remercier la population de sa collaboration au parachèvement de ces travaux. En effet, les propriétaires de terrains en bordure des rangs 10 et 11 n'ont pas hésité à céder une partie de terrains pour que ces travaux puissent être réalisés.



Dimanche dernier, le curé de Saint-Rémi-de-Tingwick, l'abbé Rock Dion, a procédé à la bénédiction de la nouvelle route (rangs 10 et 11) qui vient d'être pavée entre Saint-Rémi et la route 161, en présence du député Yvon Vallières, du maire Réal Crête et d'une bonne partie de la population de Saint Rémi.

(Photo MD)

**MON RABAIS DES JOURS D'INSPECTION**

# 10% DE REMISE

*Moi, j'ai connu votre auto*

**10% de remise du montant facturé (pièces et main-d'oeuvre) pour travaux effectués sur le SYSTÈME D'ÉCHAPPEMENT et les FREINS**

**offre en vigueur jusqu'au 22 octobre 1983**

Oui, en tant que garagiste, j'ai connu votre auto et je peux vous faire un rabais spécial pour mes jours d'inspection. Chez moi, l'inspection et l'estimation sont toujours gratuites. Mais, en plus, comme garagiste AUTOPRO, je peux vous offrir une **garantie valable tant que vous posséderez votre auto** sur les silencieux, les freins (plaquettes et segments) et les amortisseurs.

Sur présentation de cette annonce, vous obtiendrez 10% de remise du montant facturé pour travaux sur les freins et le système d'échappement.

**Garage R.R. Lafrance Inc.**

Mise au point  
Voitures américaines et importées  
(René et Rock, prop.)

**391 Girouard, Arthabaska, 357-7180**

**AUTOPRO**

**LA CROIX ET LE POIGNARD**

**UN FILM EXPLOSIF**  
EN VEDETTE:  
**PAT BOONE**  
**ERIK ESTRADA**  
POUR TOUS

Voir page C-12

## petites annonces

• Ces annonces sont regroupées mais non classées.  
• Prix: minimum \$3.00 - 20 mots max. (minimum \$4.50 si facturée)  
• Heures de tombée: vendredi 17:00 à nos bureaux - 357-2065

**Fenêtres et vitrines de salon à vendre** en excellent état, et en bois. Idéales pour chalet (châssis doubles inclus). 36 1/2" x 57 3/4" pouces. 105 3/4" x 57 3/4" pouces. 61 1/2" x 45 1/2" pouces. Deux de 70 3/4 x 57 3/4 pouces. Vitrines 113 1/4 x 80 1/4" pouces. 42 1/2" x 80 1/4" pouces. Tél.: 758-6806 après 16 h. 337 Olivier, Victo.

**A vendre grande Bassinette**, bureaux, mobilier de chambre, lits 39 pouces, chaise haute, coffres à jouets, parc en bois, patins pour garçons et filles. 4 chaises en foam, etc. 758-8947

**Très belle résidence à vendre**, maison modèle 1982, 3 chambres à coucher, grand salon, belle cuisine ensoleillée avec porte patio, salle de séjour. Faut voir! Vente rapide s.v.p. 758-3145, demandez Mario Morin, Century J.R. Paris S. Ass. court. Inc.

**3 logements près du centre-ville**, très propres, planchers de bois franc, grands 5 1/2 pièces. Faites une offre. 758-3145, demandez Mario

**Morin, Century 21, J.R. Paris S. Ass. court. Inc.**

**A vendre, fusil drilling 3 canons** de marque Hubertus Suhl avec lunette 4x, calibres 12-12-8,57 JRS à l'état de neuf. Prix: \$2,500.00 Inf.: 357-8727

**A vendre 4 pneus Goodyear, radiaux**, 5,000 milles, sans tubes, flancs blancs, polyester. Aubaine. Tél.: 357-9659

**Mustang '80 GHIA, \$2,000 km**, automatique, hatchback, radio AM-FM, cassettes, prix à discuter. Tél.: 758-1106

**Maison jumelée à louer**, 5 1/2 pièces, située à 312, Boily, Victo. Tél.: 758-5224

**App. à louer**, 3 1/2 pièces, meublé, chauffé, laveuse-sécheuse fournies. Situé rue Jolicoeur. Libre immédiatement. Tél.: 758-0488

**Besoin d'argent pour Noël?** Travail à temps partiel, 3 soirs par semaine. 2 h par soir. \$80. et plus. Pour entrevue tél. à: 362-2005

## DERNIERE HEURE

**A louer, chambre finie à neuf**, réfrigérateur, évier, chauffage personnel; T.V. cuisine, salon communaux. Entrée privée. Tél.: 752-4365.

**Logement à louer**, 5 1/2, meublé, libre immédiatement. Situé rue Rouleau. Tél.: 752-6911

**Beau grand logement de 5 1/2 pièces**, chauffé, service de concierge, remises intérieure et extérieure, libre immédiatement. 758-3698

**Plage Paquet, Princeville**, bungalow, 2 chambres, foyer, entrée de cave extérieure, remise. \$23,800. plafond cathédrale. 758-5258. Demandez Fernand Noël.

**Terre à bois en repousse**, rang 6, St-Rosaire, une terre de 143 acres et une de 52 acres avec bois en plantation, pour bûcheron du samedi. 758-5258, demandez Fernand Noël.

**Arthabaska, petite terre à bois** (5 arpents de gros bois et le reste en petit bois) (45

arpents) rang 8, ruisseau, bon chemin sur la terre. \$13,000. 758-5258 demandez Fernand Noël.

**A vendre table de pool** avec accessoires, le tout pour seulement \$400. S'adresser à: 358-2275.

**Maison à louer**, 816 Des Pins, entrée asphaltée, terrain paysager, haie de cèdres, remise. Libre 1er octobre. Tél.: 758-0756

**Je suis à la recherche d'amis (es)** véritables et sincères. Afin de donner à ma vie une dimension plus grande de beauté et d'amitié. Je suis dans la trentaine, gaie, honnête, sérieuse, discrète et de bonne éducation. Les farceurs sont priés de s'abstenir. Me rejoindre à l'adresse suivante: Hélène Poirier, C.P. 195, Victoriaville. G6P 6S8 (discretion assurée).

**A vendre, fournaine électrique "Kolor"** se branche sur courant 220, peut remplacer chauffage à l'huile Coleman. Prix \$450. 758-6858

## FESTIVAL DU VIN

Choix de 31 sortes de vin rouge ou blanc

### \$6.95 la bouteille

**SPECIAL (au restaurant seulement)**

---

**Steak entrecôtes 12 oz**

### \$11.95

Servi avec soupe à l'oignon gratinée ou fondue parmesan, salade du chef, patates au four ou frites, champignons et légumes frais.

---

**Cuisses de grenouilles panées ou régulières**

### \$11.95

Servies sur riz brun avec soupe à l'oignon gratinée ou fondue parmesan et salade du chef.

---

**Mets chinois no 1**

Pour 2 personnes Rég.: \$13.75

### \$11.95

Chacun de ces spéciaux comprend: thé ou café, jello ou pouding

---

**Mercredi soirée des dames**

Réduction 15% sur le total de la facture de 17 heures à minuit

---

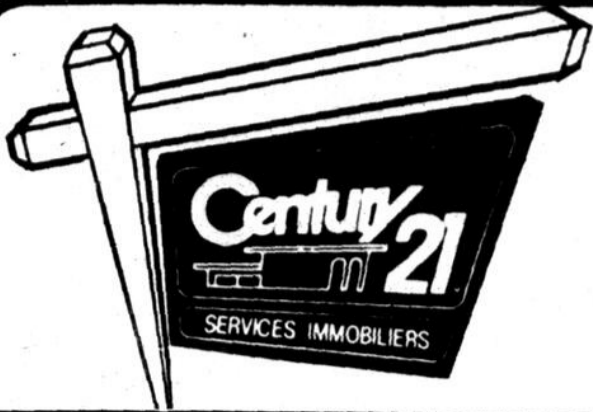
RESTAURANT

# Victoria

PIZZA

Victoriaville I.n.o.

Il y a deux places pour bien manger, ici et chez vous.



**LE RÉSEAU DE COURTIER  
LE PLUS PUISSANT AU CANADA**



**J. R. PARIS & ASS. COURTIER INC.**

*Chaque franchisé est indépendant et autonome*

**HEURES D'OUVERTURE:**  
Lundi au vendredi: 9:00 à 21:00  
Samedi: 9:00 à 16:00

**229 est Notre-Dame  
Victoriaville - G6P 4A2  
758-3145**

**BUNGALOWS  
VICTORIAVILLE**

AB-3937 — ASSOMPTION. A qui la chance? Maison style canadien. 1 1/2 étage. Construction de 4 ans. Secteur boisé.

**Françoise Leblanc**

AB-3914 — ASSOMPTION. 15 Bourassa. Unifamiliale avec grande remise 15 x 35. Terrain 11 600 pi. ca.

**André Sullivan**

AB-3938 — ASSOMPTION. Résidence de style colonial avec garage double. Grand terrain boisé (22 000 pi. ca.) Dans secteur privilégié. A vous pour moins de 100 000,00 \$.

**Françoise Leblanc**

DB-3921 — SAINTS-MARTYRS. Belle petite maison briques avec garage. Sous-sol loué. Grand terrain. Près du Cegep. Très bon prix.

**Marco Morin**

AB-3921 — ASSOMPTION. 13 Des Bouleaux. Bung. briques avec garage. Terrain de 13 500 pi. ca. Très bien paysager.

**Françoise Leblanc**

AB-3930 — ASSOMPTION. 334 Forand. Bung. 1978. Construction briques et aluminium. Très propre. Sous-sol fini. Livraison immédiate.

**Gaston Boucher**

DB-3885 — STS-MARTYRS. Résidence avec garage. Chambres à l'étage. Près des écoles.

**Françoise Leblanc**

AB-3852 — ASSOMPTION. 42 Des Bouleaux. Extérieur briques. Sous-sol fini.

**Adélar Morier**

BB-3918 S.I.A. — STE-VICTOIRE. 29 Crête. Maison briques, abri, terrain boisé. Vacuum central. Faites une offre rapidement!

**André Sullivan**

AB-3872 — ASSOMPTION. 163 Renaud. Résidence avec garage double. S. séjour avec foyer.

**Françoise Leblanc**

FB-3854 — S.I.A. MUN. STE-VICTOIRE. Construction briques avec garage. Idéal pour peinture d'automobiles et camions.

**Denis Marcoux**

AB-3844 — ASSOMPTION. 72 Des Peupliers, avec piscine, porte-patio, sous-sol fini. Grand terrain.

**Adélar Morier**

AB-3876 — ASSOMPTION. 20 Patry. Avec planchers bois franc. Très propre. Près des écoles.

**Françoise Leblanc**

DB-3871 — STS-MARTYRS. 36 Olivier. Idéal pour personnes voulant se rapprocher des services.

**Marco Morin**



**J. Roland Paris**

CB-3848 — ST-GABRIEL. 29 De la Colline. Construction briques. Site enchanteur.

**Adélar Morier**

AB-3874 — ASSOMPTION. 167 Renaud. Dim. 26 x 44. Abri d'auto. Terrain paysager avec piscine hors-terre.

**Françoise Leblanc**

FB-3826 — MUN. STE-VICTOIRE. 100 rang Beaudet. Sous-sol semi-fini. Garage.

**Adélar Morier**

CB-3850 — ST-GABRIEL. 109 Perreault, maison entièrement décorée. A qui la chance?

**Françoise Leblanc**

AB-3862 — ASSOMPTION. 3 Richelieu. Près de l'école. Finition extérieure briques. Prix raisonnable.

**Adélar Morier**

BB-3909 — STE-VICTOIRE. 16 Place Bérubé. Semi-détaché briques. Foyer au sous-sol. Prix très abordable.

**Martin Ouellet**

AB-3891 — ASSOMPTION. 181 JACQUES. Entrée split, salle de séjour avec foyer. Très propre.

**Françoise Leblanc**

BB-3843 — STE-VICTOIRE. 1370 Jutra ouest. Maison unifamiliale avec de grandes pièces, piscine et grand terrain. Maison à visiter!

**Adélar Morier**

AB-3752 — ASSOMPTION. 345 Emile. Jolie semi-détachée avec 3 chambres au rez-de-chaussée. Terrain 160 pieds de profondeur. Comptant minimum requis.

**Denis Héon**

BB-3796 — STS-MARTYRS. 49 Potvin. Résidence spacieuse avec salle à dîner. Piscine 23 x 46.

**Françoise Leblanc**

EB-3884 — STE-FAMILLE. 230 Bois-Francis nord. Supérieure comme maison. Foyers intérieur et extérieur.

**Denis Marcoux**

EB-3609 — STE-FAMILLE. 859 Des Grives. Semi-détaché. Très propre. Construction récente.

**Adélar Morier**

**BUNGALOWS  
ARTHABASKA**

GB-3897 — 22 RQ 11. Magnifique maison sur la montagne. Vue extraordinaire. Tranquillité. Vaste terrain.

**Richard Dick Pépín**

GB-3868 — S.I.A. 2 Fleury. Avec garage. Grand terrain.

**Françoise Leblanc**

GB-3851 — 296 RTE 161. Grand terrain, porte-patio, sous-sol fini.

**Adélar Morier**

GB-3629 — 51 Bécotte, construction briques, 1977. Foyer, patio, abri d'auto.

**Françoise Leblanc**

GB-3697 — 67 JACQUES-GIRARD. Bungalow avec garage. Superbe vue sur Victoriaville.

**Françoise Leblanc**

**BUNGALOWS  
EXTERIEUR**

HB-3828 — ST-WENCESLAS. Petite ferme avec unifamiliale. Prix très abordable. Faut vendre.

**Richard Dick Pépín**

HB-3912 — ST-ROSAIRE. Belle petite maison 1.5 étage. Avec garage. Grand terrain. Très bonnes conditions de vente.

**Marco Morin**

HB-3720 S.I.A. — ST-ALBERT. Résidence et atelier 30 x 50 pouvant servir à la fabrication de toutes choses. Situés à 10 milles de Victoriaville.

**Gaston Boucher**

HB-3893 — ST-ROSAIRE. 242 rg 4. Unifamiliale 1 1/2 étage. Doit être démanté à 300 pieds plus loin. Prix \$12,500.

**André Sullivan**

HB-3819 — STE-EULALIE. 619 Des Erables. Style canadien avec piscine creusée.

**Martin Ouellet**

HB-3883 — MAISON SUISSSE. construction 1981. 28 rg 8, St-Rosaire. Garage isolé 22 x 24.

**Gaston Boucher**

HB-3867 — S.I.A. PRINCEVILLE. 29 Racine ouest. Extérieur briques.

**Denis Marcoux**

HB-3869 — S.I.A. 135 rg 1, S-Louis-de-Blandford. Vaste terrain, paysager.

**Martin Ouellet**

HB-3905 — NOTRE-DAME-DE-HAM. 33 rg 1. Très belle petite résidence de campagne. Construction 1977. Sur petite ferme boisée traversée par un ruisseau. Avec petite grange.

**Marco Morin**

HB-3881 — KINGSEY-FALLS. 421 Marie-Victorin. 8.5 pièces. Grand terrain avec commerce de restauration.

**Gaston Boucher**

HB-3855 — DEFOY. 1697 rg Odgest. Propriété avec terrain 2 arpents.

**Martin Ouellet**

HB-3837 — WARWICK. 91 St-Joseph. Unifamiliale avec garage commercial.

**Richard Dick Pépín**

HB-3736 — S.I.A. PRINCEVILLE. 104 rg 11 ouest. Terrain avec pins de 25 ans et rivière en face de la résidence.

**André Sullivan**

HB-3832 — LEMIEUX. 531-33 De l'Eglise. Résidence + s. réception. Prix imbattable!

**Martin Ouellet**

HB-3840 — PRINCEVILLE. 59 Hébert. Dim. 30 x 46. 10 pièces. Terrain paysager. Très propre.

**Gaston Boucher**

HB-3864 — 70 rg 6, St-Rosaire. Résidence d'été habitable à l'année. Avec terre et érabières.

**Marco Morin**

HB-3866 — S.I.A. St-Louis-de-Blandford. 495 rg 1. Maison + terrain 100 x 450 en bordure de la rivière.

**André Sullivan**

HB-3863 — SECTEUR PAISIBLE. Vue magnifique sur la rivière. Propriété avec vaste terrain paysager.

**Martin Ouellet**

HB-3908 — PRINCEVILLE. Bungalow idéal pour couple avec plusieurs enfants. Par sa beauté et sa propreté, il fera l'affaire des plus exigeants.

**Denis Marcoux**

HB-3878 — ST-FORTUNAT. Paysage suisse au Québec. Terrain de 8 acres avec maison de campagne.

**Denis Héon**

IB-3870 — S.I.A. PLESSISVILLE. 500 rte Lachance. Garage avec "pit" plus résidence.

**André Sullivan**

HB-3865 — WARWICK. 54 R.R. 1, bungalow avec garage pour peinture ou mécanique. Grand terrain.

**Martin Ouellet**

HB-3791 — S.I.A. 223 ST-JACQUES, PRINCEVILLE. Maison centenaire rénovée. Bâtie pièce sur pièce. Très beau terrain.

**Denis Marcoux**

**CHALET**

HB-3712 — S.I.A. ST-ROSAIRE. 75 Manic 8. Cabane à sucre avec chalet. Rivière sur le terrain.

**André Sullivan**

HB3761 — Chalet au Lac Elgin. Conception originale. Vue sur le lac. Habitable à l'année.

**Richard Dick Pépín**

HB-3835 — CHALET-CLUB chasse & pêche au lac Dandurand.

**Françoise Leblanc**

HB-3774 — 13 rang 11, Notre-Dame-de-Ham. Dim. 16 x 20 + abri d'auto. Chauffage électrique.

**André Sullivan**

HB-3879 — STE-HELENE. 335, rte 161. Grand terrain boisé près du viaduc à Ste-Eulalie.

**Gaston Boucher**

HB-3824 — ST-LOUIS-DE-BLANDFORD. 10e rang. Chalet à 10 milles de Victoriaville. Terrain boisé.

**André Sullivan**

**2 LOGEMENTS  
ET PLUS**

BD-3737 — 2 log. + unifamiliale. RUE ST-PHILIPPE. Prix pour les 2 bâtisses \$45,000. seulement.

**Martin Ouellet**

BD-3898 — 2 LOGEMENTS. Ste-Victoire. Grand terrain. Très propres. Bon prix.

**Marco Morin**

HD-3777 — 2 log. + garage à Danville. Rte 255.

**Adélar Morier**

HD-3888 — ST-SAMUEL. Duplex en briques. En très bon état. Prix en bas de l'évaluation. Faites une offre.

**Martin Ouellet**

HD-3838 — PRINCEVILLE. 295 St-Jacques ouest. 2 log. briques. Très propre. Prix raisonnable.

**Gaston Boucher**

DM-3899 — STS-MARTYRS. 3 logements au centre-ville. Très propre. Peu de comptant.

**Marco Morin**

EM-3827 — 18 RUBIN, Victo. 4 log. Pour un rendement de 13.5%, investissez \$10,000.

**André Sullivan**

EM-3902 — STE-FAMILLE. 2 x 7 logements. Bonne construction. Peu de comptant. Très rentable.

**Marco Morin**

DM-3890 — 4 LOGEMENTS. 115 Olivier à Victoriaville. Très bien situé. Investissement avantageux.

**Martin Ouellet**

BM-3924 — STE-VICTOIRE. 5 log. près du c.-ville. Bonne construction. Très propre. Idéal pour l'investissement immobilier.

**Marco Morin**

HM-3722 — 195-96, 12e ave. Daveluyville. 2 x 8 log. très propre. Très rentables.

**Richard Pépín**

DM-3923 — 4 LOG. près du Cegep. Très grand terrain. Bonne rentabilité.

**Marco Morin**

BM-3906 — 3 LOGEMENTS. 26 Poitras, Victo. Extérieur clapboard aluminium. Près de l'âge d'or au centre-ville.

**Denis Héon**

DM-3904 — STS-MARTYRS. 11 log. + 12 log. Près du Cegep. Très propres. Bonne construction. Rentables.

**Marco Morin**

GM-3922 — 3 LOG. près de l'hôpital. Très propre. Idéal pour personne voulant se loger à peu de frais.

**Marco Morin**

**COMMERCES**

XC-3882 — Garage + logement 30 x 40 à Victo. Excellent pour débosselage ou peinture.

**Martin Ouellet**

XC-3842 — FONDS DE COMMERCE. Victoriaville. Secteur Ste-Victoire. Très prospère.

**Adélar Morier**

XC-3939 — OPPORTUNITE! Ne laissez pas passer l'occasion d'opérer un commerce exclusif à l'intérieur du Carrefour des Bois-Francis.

**Martin Ouellet**

XC-3861 — Dépanneur + logements. Bien situé avec achalandage.

**Jean-Pierre Tremblay**

XC-3724 — STE-VICTOIRE. Edifice commercial au c.-ville. Idéal pour partir en commerce.

**Denis Héon**

XC-3857 — St-Albert. Atelier 3e étage. Idéal pour rembourrage. Menuiserie ou autres.

**Martin Ouellet**

XC-3903 — EDIFICE COMMERCIAL. Rue Notre-Dame est. 16 logements + 2 locaux commerciaux. Bonne rentabilité. Bien situé.

**Marco Morin**

XC-3901 — 8 logements + 2 locaux commerciaux. Bonne construction. Secteur c.-ville. Très rentables. Très bon prix. Faut voir!

**Marco Morin**

YC-3880 — Commerce casse-croûte. Spécialité: pizza. Bâtisse attenante à une résidence privée. Bon prix.

**Gaston Boucher**

YC-3858 — 2 ENTREPOTS de 32 x 90 x 14' haut. Plus 1 log. 22 x 24. Le tout isolé, entrepôt chauffé à air chaud et le log. à l'électricité.

**Georges Desrochers**

YC-3856 — GARAGE pour mécanique situé sur route à fort achalandage.

**Martin Ouellet**

YC-3717 — ERABIERE 8,000 entailles. Possibilité de 2,000 autres.

**André Sullivan**

YC-3859 — S.I.A. Garage pour débosselage et mécanique générale 58 x 101 plus partie arrière pour entreposage 50 x 41.

**Georges Desrochers**

YC-3889 — GARAGE-ENTREPOT pouvant servir pour autres commerces. Grand terrain. Prix raisonnable. Situé près de St-Albert.

**Gaston Boucher**

**TERRES  
TERRAINS**

GT-3916 — ARTHABASKA. Très beau terrain près de l'hôpital. Vue magnifique sur la ville. Faut voir.

**Marco Morin**

HT-3798 — S.I.A. Terre 220 arpents, 65 arp. terre franche, 155 arp. bois, 15 ans env. 40 arp. labourés en 82. Prix: \$25,000. seulement.

**André Sullivan**

HT-3915 — TERRE A BOIS et PATURAGE. Longe la rivière. St-Valère. Pas cher!

**Marco Morin**

BT-3892 — Très vaste terrain de 46,000 pi. carrés. A proximité de la ville. Rue pavée. Endroit calme.

**Martin Ouellet**

HT-3873 — Maternité 40 truies et 2 verrats + 100 petits cochons. Avec résidence.

**André Sullivan**

HT-3934 — BECANCOUR. 111 arpents de terrain. Entre la rte 132 et la 30.

**Richard Dick Pépín**

HT-3614 — SUCRERIE 11,000 entailles + possibilité de 2,500 additionnelles, complètement équipée, sur tubes. Tout est neuf.

**Georges Desrochers**

**Libres  
immédiatement**

Loyers de 3 1/2 pièces. Semi-meublés, très propres, modernes. Porte-patio avec balcon. Stationnement privé.

**Situés au 202 rue Michel Arthabaska.**

**Pour informations:**

# SUPER VENTE

C'est notre plus grande vente de l'année, profitez de tous nos spéciaux.

Aucun prix n'a été augmenté pour cette grande vente 12 mois sans intérêt.

Le seul magasin de meubles actuellement à vous faire une offre aussi fantastique.



**Mobilier de cuisine 7 mcx, en merisier solide**  
1 table, 4 chaises, buffet et hûche

**\$1217.**

Achat total: \$1217.00  
Acompte 20%: \$243.00  
Balance: \$973.60  
Par mois: \$81.13  
Intérêt nul: 0



**Mobilier de salon 2 sections.**  
Une aubaine à ne pas manquer

12 mois sans intérêt

### CONDITIONS:

- Toutes les ventes doivent être autorisées avant livraison.
- \$500. d'achat et plus se qualifie pour le 12 mois sans intérêt.
- 20% d'acompte est exigé.

- 1er paiement 30 jours après livraison
  - Date limite de livraison au 31 décembre 83.
  - Premier arrivé, premier servi.
- Quantité limitée



Réfrigérateur Inglis sans givre, 17 p.c.  
Modèle: 76000



Cuisinière 30 pouces four automatique  
Modèle 37000



Lessiveuse **Superb Plus**  
Modèle 44500

### GARANTIE INGLIS

Réfrigérateur: 1 an service et pièces  
5 ans sur compresseur y compris main-d'oeuvre.

Cuisinière: 1 an service et pièces.  
3 ans sur les éléments de surface et du four.

SONT EXCLUS DE CETTE VENTE TOUS APPAREILS ELECTRIQUES ET ELEC



**Meuble R. Desharnais**

Centre commercial Bel  
581 boul. Bois-Francs sud, Arthabaska

# du 26 septembre au 8 octobre

Plusieurs mobiliers  
de salon, 12 mois  
pour payer sans intérêt.

Plusieurs mobiliers  
de cuisine, 12 mois,  
pour payer sans intérêt.

Plusieurs mobiliers de  
chambre à coucher, 12 mois  
pour payer sans intérêt.



**\$789.**

Achat total: \$789.00  
Acompte 20%: \$157.80  
Balance: \$631.20  
Par mois: \$52.60  
Intérêt nul: 0



**\$1180.**

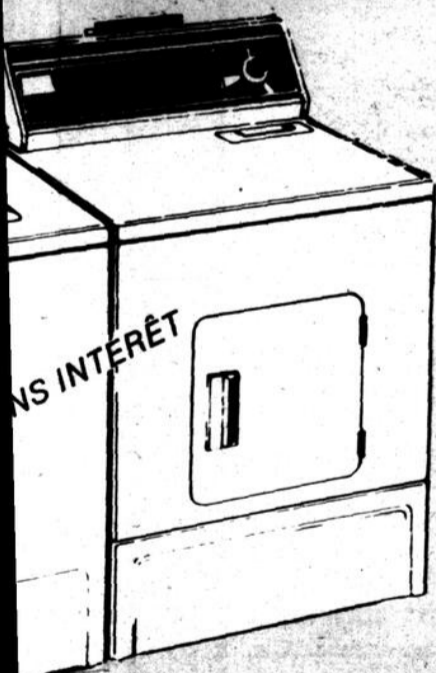
Mobilier de chambre 6 mcx  
bureau triple + miroir, tête  
de lit 60", commode, (2) tables de nuit

Achat total: \$1180.00  
Acompte 20%: \$236.00  
Balance: \$944.00  
Par mois: \$78.67  
Intérêt nul: 0

Voici beaucoup de bonnes raisons qui font que  
Meubles Desharnais reste toujours le 1er de la région.

- Son service
- Ses prix
- Ses garanties
- Vaste choix
- Son personnel
- Sa livraison

12 mois  
sans  
intérêt



**Plus Sécheuse**  
Modèle 84500



Lave-vaisselle mobile  
Modèle 26000  
6 cycles, 2 vitesses

Lave-vaisselle encastré  
Modèle 36000  
6 cycles, 2 vitesses



Four micro-ondes  
Panasonic  
Modèle 8050  
Garantie: 2 ans pièces et  
main-d'oeuvre.  
Magnétron: 5 ans  
Pièces et main-d'oeuvre



T.V. couleurs  
Panasonic  
Modèle 2013  
Garantie: 4 ans pièces et  
main-d'oeuvre.

ET ELECTRONIQUES QUI N'APPARAISSENT PAS DANS CETTE PAGE.

**Meubles  
Des & Fils Ltée**

Commercial Bellevue,  
Arthabaska, 357 2488 9288



## GARANTIE INGLIS

Lessiveuse: 1 an service et pièces  
5 ans sur boîte d'engrenage.

Sécheuse: 1 an service et pièces  
3 ans sur éléments.

Lave-vaisselle: 1 an service et pièces.

Président par intérim  
du Parti nationaliste

## Marcel Léger à Victoriaville

Victoriaville (MD) — M. Marcel Léger, président par intérim du nouveau Parti nationaliste, sera dans le comté d'Arthabaska mercredi soir le 28 septembre pour rencontrer les membres du Parti québécois d'Arthabaska, à l'occasion de leur assemblée générale annuelle. Cette réunion se déroulera à la salle «Arthabaska» du Colisée des Bois-Francis, à compter de 20 heures.

Les membres du Parti Québécois qui sont intéressés à entendre parler de cette nouvelle formation pourront se présenter mercredi soir alors que M. Léger présentera les objectifs et les stratégies générales du Parti nationaliste.

Précisons que la responsable par intérim du nouveau Parti nationaliste dans le comté d'Arthabaska est Mme Louise Beaudoin.

### Assemblée générale annuelle

Par ailleurs, le conseil exécutif du PQ-Arthabaska invite tous les membres de ce parti à l'Assemblée générale annuelle. Il y aura élection d'un nouvel exécutif et tous ceux et celles qui sont intéressés à présenter leur candidature pourront remettre leur bulletin de candidature au début de l'Assemblée.



Le président par intérim du Parti nationaliste, M. Marcel Léger, sera à Victoriaville mercredi soir le 28 septembre.

(Photo L'Union)

### Conseil 6230 d'Arthabaska

## Une autre année d'activités débute

Arthabaska (MD) — Une autre année d'activités débute pour les membres du Conseil 6230 des Chevaliers de Colomb d'Arthabaska. Ainsi, dimanche le 2 octobre prochain, à l'occasion de la célébration eucharistique de 10 h 00, on procédera à l'installation des officiers sous la présidence du Député de district, M. Raymond Page. Des membres Chevaliers du 4e degré seront sur place.

A noter qu'il n'y aura

pas de déjeuner. Cependant, dans l'après-midi, à compter de 14 h 30, tous sont invités à la «fête des malades» en l'église d'Arthabaska. Les membres qui auraient une automobile de disponible pour le transport des malades sont invités à communiquer avec Paul-Emile Comtois, tél.: 357-2071.

### Soirée des ex-officiers

Le 15 octobre, tous sont invités à la soirée en l'honneur des ex-officiers, à la salle

Belmont. On peut dès maintenant réserver ses billets auprès du Grand Chevalier, Alain Tousignant (758-6658) ou encore auprès d'un membre de l'exécutif. Cette soirée dansante débutera à 20 h 00.

### Fondation québécoise du cancer

La Campagne de souscription Jean Rougeau, parrainée par les Chevaliers de Colomb du Québec sous la présidence du Député d'Etat Jean Migneault, a besoin de la collaboration des Chevaliers. Aussi, le 29 septembre, à compter de 14 h 00, les membres pourront faire leur don à la Salle Belmont. Pour plus d'informations: 357-8191 ou 357-8626.

## Fête au village de Kingsey-Falls

Kingsey-Falls (MD) — Nous rappelons à la population de la région que samedi le 8 octobre prochain, ce sera la «fête au village» de Kingsey-Falls. Toutes les activités se dérouleront sur les terrains de l'O.T.J. ou encore à la salle municipale de l'endroit.


Au programme, nous retrouvons une tire de tracteurs à pelouse, une tire de tricycles motorisés (le tout débutant à 8:30), un dancethon (débutant à 7:30 pour se terminer à 17:00), un souper aux fèves au lard (à 17:00) servi par les

Filles d'Isabelle et une soirée dansante avec remise des trophées avec la participation de l'orchestre «Option Plus».

Les profits de cette «fête au village», laquelle est organisée par le Conseil 7619 des Chevaliers de Colomb, seront versés aux oeuvres paroissiales de Kingsey-Falls.

A noter que ceux et celles qui désirent s'inscrire au dancethon peuvent le faire dès maintenant en signalant: 839-2243 ou 363-2352.

ASPHALTE FOSSE SEPTIQUE  
Bureau 364-5077  
TRANSPORT Gilles Levasseur  
PRINCEVILLE Qué  
Pavage industriel et résidentiel  
SABLE TOURBE  
Claude Brunelle 364-5875  
Gaston Roy 758-3889  
le 9 au 25 oct 83

  
Suzanne Laine, pharmacienne  
Marc-André Paradis, pharmacien  
6 rue Quesnel  
Arthabaska  
357-8213

# Le brunch musical de l'Auberge

COMMENÇANT LE 2 OCTOBRE 1983

## A tous les dimanches de 10:30 à 14:00



**Auberge des Bois-Francis inc.**  
640 boul. Bois-Francis sud,  
Arthabaska, 357-2244

**Le brunch: \$8.50**

Pour bien débiter, nous proposons une vodka-raisin (\$2.50)

Puis nous suggérons un bon petit vin (demandez notre carte)

Et, avant de nous quitter, pourquoi pas un café Kaihua... (\$2.75)

<p>Jus d'orange Jus de pamplemousse Jus de tomate 1/2 pamplemousse</p> <p>Hors d'oeuvre Salade verte Salade de macaronis Salade de patates Salade de chou Salade de thon Fromages assortis</p>	<p>Jambon à l'érable Saucisses, bacon Crêpes avec sirop d'érable Patates rissolées Oeufs brouillés Fèves au lard Rôties au pain de ménage Rôties au pain de blé entier Muffins</p> <p><b>Chaud:</b> Riz frit aux légumes Rosbeef Pain de viande Sauce aux oeufs</p>	<p><b>Froid:</b> Jambon Poulet Cretons Pâté de foie gras Graisse de rôt</p> <p>Mokas assortis Jello assortis Gâteau Bois-Francis Salade de fruits frais Crème à l'érable Tartes assorties</p>
--	---	---

**Nous vous souhaitons le meilleur des appétits**

Vos hôtes,  
Rachelle  
et Claude Lebel



## indiscrétions

Il paraît qu'il serait temps pour Luc Groleau des Vicas de sortir des nuages car, un certain soir après la pratique et la douche, il a oublié de remettre ses pantalons. La chambre étant fermée à clé, il a dû retourner chez lui, enveloppé d'une serviette!

0-0-0

Le groupe Cascades Inc. de Kingsey-Falls vient d'obtenir un intéressant contrat avec les Rôtisseries Saint-Hubert pour la fabrication de contenants en



### Auto vs moto

Un motocycliste d'Arthabaska, Jean-Guy Gauvreau, a subi des blessures mineures vers 17 h 15 vendredi dernier lors d'un accident impliquant son bolide et une voiture conduite par M. Rosaire Provencher de Daveluyville. La collision est survenue sur le boulevard Bois-Francs sud à Arthabaska, à la sortie du Restaurant McDonald.

(Photo L'Union)

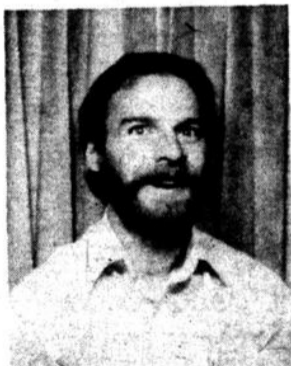


### Trois blessés

Une collision entre deux voitures vers 17 h 30 mercredi dernier, sur la rue Falaise à Arthabaska, a fait trois blessés mineurs en plus de causer des dégâts matériels importants aux véhicules impliqués. Les personnes blessées, toutes d'Arthabaska, sont les deux conducteurs, Jacques Binette et Jacques Bédard, de même qu'un passager Evelyne Gendron.

(Photo L'Union)

M. Jacques Bergeron président de Jacques Bergeron Ltée est heureux d'annoncer à la population de Victoriaville et de la région que



M. Denis Levasseur est maintenant à leur emploi comme vendeur spécialisé en dactylos électroniques, photocopieurs et caisses enregistreuse.

Pour mieux vous servir  
Pilon Fourniture de bureau  
Jacques Bergeron Ltée

296 est, Notre-Dame, Victoriaville

«styrofoam» pour les livraisons du poulet à domicile. Ces contenants pourront être placés dans les fours micro-ondes.

0-0-0

Des rumeurs circulent depuis quelques jours à l'effet qu'une deuxième équipe affrontera celle de Pierre Roux, lors des élections municipales du 6 novembre prochain à la ville d'Arthabaska.

0-0-0

On parle de plus en plus de la formation, à plus ou moins brève échéance, d'un corps policier, style communauté urbaine, pour les villes de Victoriaville, Arthabaska et Sainte-Victoire.

0-0-0

Le maire Constant Roy semble ne plus faire confiance à la presse régionale. En effet, les journalistes de la région devront attendre la séance d'information publique du 12 octobre prochain pour prendre connaissance, en même temps que la population, du rapport des ingénieurs et architectes sur l'état actuel de l'hôtel de ville d'Arthabaska.

0-0-0

Selon Jean-Marc Labonté de Les Miels Labonté de Victoriaville, l'hiver 1983-84 sera très froid et nous pouvons nous attendre à beaucoup de neige. M. Labonté se base pour faire ses prédictions sur ses abeilles qui emmagasinent présentement beaucoup plus de miel que les années passées.

# Spécial Du gérant de service

**GRATIS**  
Obtenez gratuitement 1 gallon de lave-vitre en faisant faire une mise au point complète du moteur et un changement d'huile avec filtre

- Chauffe-moteur Réduction de 10% au comptant pour toutes marques de voiture américaine ou importées.
- Roues pour modèles PULSAR - SENTRA -STENZA - PICK-UP -200SX de 38 \$ à 65 \$
- Pneus d'hiver AURORA 155 SR 13 noir, rég. 70 \$

**Spécial 60 \$**  
(poser et balancer)  
**PLAN MISE DE CÔTÉ**

- Enjoliveur de roues broches 13''

**Spécial 190 \$** set de 4

Chauffe-batterie  
**Spécial 15 \$**  
Installation comprise

Le **1** automobiles **CHARTIER & BOULANGER inc.**

**NISSAN**

1429 Notre-Dame ouest,  
Victoriaville,  
758-0524

767 Saint-Louis, Pléssisville  
362-6322



Chez Papier Kingsey-Falls

# Un 10e anniversaire des plus réussis

**Kingsey-Falls** — Plusieurs centaines de personnes, pour la majorité des employés, des parents ou amis des employés travaillant pour le groupe Cascades Inc., ont visité samedi dernier les installations de Papier Kingsey-

a été fait au niveau de la bâtisse et 280 000 \$ pour l'équipement. **Machinerie et magasin** Egalement, Cascades Inc., inaugurerait l'aménagement à neuf de son département de

machinerie et magasin. Un inventaire de pas moins de 2 millions de dollars (plus de 14 000 différentes pièces) permet de desservir les différentes divisions de la compagnie et de ses entreprises associées à

Kingsey-Falls. En fait, ce département fabrique, à Kingsey-Falls même, la très grande majorité des pièces mécaniques dont les divisions de Cascades Inc. ont besoin pour la réparation de leurs machineries.

Ce nouveau département a impliqué des coûts de tout près d'un million de dollars dont 735 000 \$ pour la bâtisse et 245 000 \$ pour l'équipement.

**10e anniversaire** Cascades Inc. profitait de ces deux inaugurations pour marquer d'une façon particulière le 10e anniversaire de l'une de ses

usines à base d'amiante ou autres matières et sont vendus à l'industrie de la construction en général.

Des investissements de l'ordre de 2 millions \$ ont été approuvés pour l'installation de nouveaux équipements et l'amélioration de d'autres. Déjà, près de la moitié de cette somme a

été dépensée et les meilleures qualités et la création de nouveaux produits.

A l'issue de la visite des nouvelles installations, le président du groupe Cascades Inc., M. Bernard Lemaire, a tenu à féliciter les employés du groupe qui avaient organisé cette visite. Parmi les invités

## marcel duchesneau

Falls, notamment les nouveaux départements de machinerie et magasin ainsi que la nouvelle bâtisse servant à la transformation du papier.

### Conversion du papier

En effet, samedi dernier, Cascades Inc. inaugurerait sa nouvelle division conversion située à Kingsey-Falls, qui fabrique différents produits tels des tubes de papier, des extrémités de rouleau, etc... Jusqu'à maintenant, un investissement de 650 000 \$



Samedi dernier, le groupe Cascades Inc. procédait à l'inauguration officielle de sa division conversion ainsi que de son nouveau département de machinerie et magasin. On reconnaissait parmi les invités d'honneur, dans l'ordre: l'abbé Arthur Auger, le député provincial de Richmond, Yvon Vallières; le député fédéral de Richmond, Alain Tardif; M. Laurent Lemaire; le gérant du magasin de pièces, Serge Couture et le président du groupe Cascades Inc., M. Bernard Lemaire. (Photo MD)



Plusieurs centaines de personnes ont visité l'aménagement à neuf du département de machinerie et magasin. Ce nouveau département a impliqué des coûts de près d'un million de dollars dont 735 000 \$ pour la bâtisse et 245 000 \$ pour l'équipement. (Photo MD)

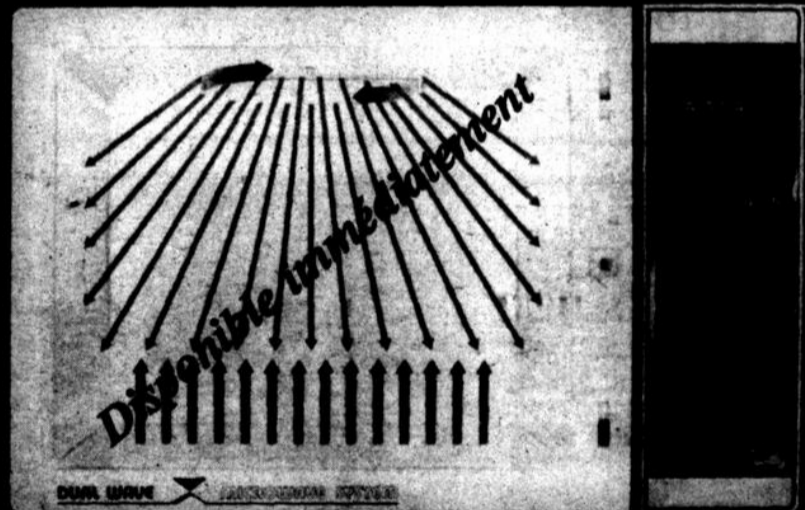
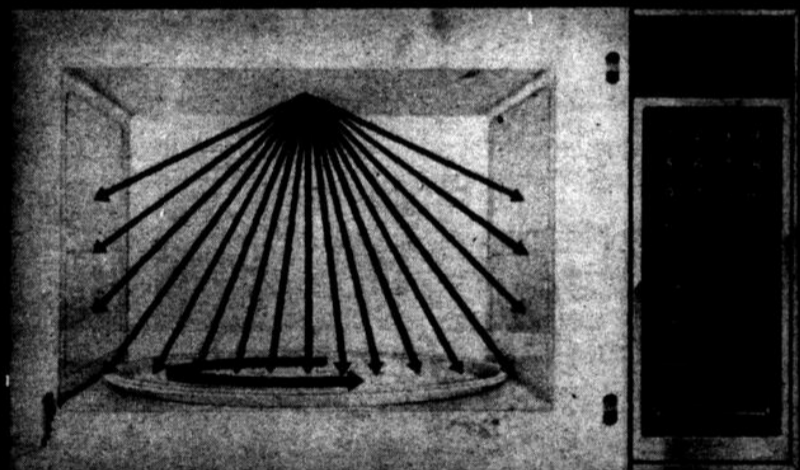
entreprises, Papiers Kingsey-Falls Inc... Cette compagnie se spécialise dans la fabrication de différents

travaux se poursuivent. Ces investissements permettront une augmentation de la production, une

d'honneur. On remarquait la présence des députés du comté de Richmond, MM. Alain Tardif et Yvon Vallières.

## Ondes du passé.

## Ondes du futur.



Faire entrer les micro-ondes à la fois par le haut et par le bas d'un four à micro-ondes d'extraordinaire durée de vie. En fait, c'est une véritable révolution technologique qui a permis aux micro-ondes, malgré tous ses avantages, à toujours présenter certains inconvénients, comme la mauvaise répartition des ondes qui entraîne une cuisson inégale. En effet, la cuisson aux micro-ondes se fait par des ondes qui circulent dans le four. Elles sont réfléchies, certaines sont absorbées, d'autres...

Le nouveau système de micro-ondes Dual Wave.

**Meubles Perreault inc.**  
854 boul. Bois-Francs sud Arthabaska  
Tél.: (819)357-9213

GENERAL ELECTRIC

Colisée des Bois-Francis

# Une 3e saison prometteuse

Victoriaville — Le Colisée des Bois-Francis amorce sa 3e année d'opération avec une programmation dynamique et une gamme variée de services à la collectivité. Le Colisée est plus qu'un aréna et cela se prouve facilement par un bref résumé des produits et services qu'il offre aux citoyens des Bois-Francis et même à l'ensemble de la belle province.

surface de 85' x 200' et a une scène de 40' carrés; le Colisée des Bois-Francis est devenu un dispensateur de services généraux qui s'affirme de plus en plus dans notre milieu.

Définir le Colisée sans parler de son rôle important au niveau du tourisme serait une faute grave. En effet, cet édifice public permet la tenue d'événements

majeurs tels qu'expositions et congrès générant des retombées économiques d'importance dans les Bois-Francis. Le Colisée est également un employeur comparable à une moyenne entreprise puisqu'il fournit de l'emploi à 8 personnes à temps plein tout en permettant à une cinquantaine de personnes de travailler à

temps partiel.

Le Colisée des Bois-Francis est devenu un amphithéâtre de prestige pour les spectacles à grand déploiement. D'ici la fin de l'année 1983, des noms aussi illustres que Robert Charlebois et les Etalons Lipizzan connus mondialement feront écrire d'autres pages de l'histoire du Colisée.

Pour conclure, disons

simplement que la surface glacée du Colisée est occupée par quelque 1 000 personnes chaque semaine et ce presque sans interruption. Ligues de hockey, patinage libre et artistique, ballon sur glace, hockey-hottine et tournoi de hockey s'y succèdent pour assurer des services récréatifs de qualité aux citoyens de la région.

Que l'on pense aux salles disponibles aux groupes, familles et aux organismes pour des occasions aussi diverses que des cours, réunions et soirées récréatives ou encore aux locations d'équipements tels que chaises, tables, plancher pouvant recouvrir une



**J.M. Electric**  
Installations & Rénovations  
industriel, commercial,  
résidentiel  
15 rue Laroche  
Warwick  
Tél.: 358-5757  
Juhén Morin, M. El.

**AMC Jeep RENAULT**

**André Desrochers**  
conseiller

**A.J.R. BERGERON INC.**  
324 boul. Bois-Francis sud.  
Victoriaville, Qué.  
Burr.: (819) 752-5252  
(819) 752-9783-4  
Rés.: (819) 357-8555



**Une nouvelle adresse pour les petites et moyennes entreprises.**

Afin d'être plus accessibles pour offrir à notre clientèle nos services de financement et de gestion-conseil, nous sommes déménagés au:

1010, boulevard des Galeries,  
Drummondville, Québec J2C 5W4  
Tél.: 478-4951



**Banque fédérale  
de développement**

**Federal Business  
Development Bank**

Canada

**MAISONS NEUVES  
FAMILIALES A VENDRE**



Termes mensuels:  
**\$230.00**

Si admissible aux programmes  
à l'accession à la propriété

**Bergeron & Lainesse Inc.**  
366 nord, boul. Bois-Francis  
VICTORIAVILLE (QUÉBEC)  
G6P 1G9 — Tél.: (819) 758-8268  
J.N.O.

**LA GLC Mazda 1984**

Une voiture de classe mondiale...  
une technologie sophistiquée.



*Venez la voir,  
car la voir, c'est l'aimer*

MAURICE  
CÔTÉ  
AUTOMOBILES

INC.

637 ave St-Louis - Plessisville - Tél.: 362-3735

**FOURRAGÈRES**



BONI DE FOURRAGÈRE	MODÈLE	BONI
	718	\$ 600
	782	\$ 800
	892	\$1000
	1600	\$1000
	1900	\$2000
	2100	\$2000


**Hâtez-vous!**  
Ce programme prend fin le 31 octobre 1983

**En plus PLAN PRÉ-SAISON**

- Fourragère équipée d'un ramasseur à foin sans intérêt au 1er juin '84 (moyennant un comptant)
- Fourragère équipée d'une tête à maïs sans intérêt au 1er août '84 (moyennant un comptant)

4-10-83

**Maheu & Frère**  
70 Notre-Dame est  
575 Victoriaville



Vendredi

## Mini-colloque à l'Hôtel-Dieu

Victoriaville (MD) — Dans le cadre des activités entourant le centenaire de l'Hôtel-Dieu d'Arthabaska, un colloque sera tenu dans cette institution le vendredi 30 septembre prochain sur le thème des changements législatifs en rapport au projet de loi no 27 modifiant diverses dispositions dans le domaine de la santé et des services sociaux, et de leurs conséquences sur la dispensation de ces services.

Rappelons en effet que cette nouvelle loi a introduit d'importantes notions de complémentarité inter-établissements en favorisant davantage la participation directe aux conseils d'administration des établissements de santé sur un territoire

donné. Participeront à ce colloque les administrateurs d'établissements de santé à vocation complémentaire situés dans la zone d'influence de l'Hôtel-Dieu d'Arthabaska. Ce colloque, organisé conjointement par la Maison Sainte-Clothilde Inc. et l'Hôtel-Dieu d'Arthabaska recevra à titre de conférenciers-invités, M. Jean-Yves Dessureault, directeur général du Conseil régional de la santé et des services sociaux (CRSSS-04) et M. Edouard Champoux, directeur par intérim des services de réadaptation du ministère des Affaires sociales du Québec (MAS).

MM. Dessureault et Champoux traiteront à tour de rôle des concepts

et définitions du CRSSS et du MAS sur les sujets suivants: la distribution des services au moyen de systèmes cohérents, et la réadaptation. Ils ajouteront sur ces mêmes points les vues prospectives du CRSSS et du MAS.

Spécialité:  
Peinture Pose de gyproc  
Bourjoit  
Tapisserie



**Daniel Méthot**  
Enr.  
Contracteur-peintre  
13 Carillon, Warwick  
Tél.: 819-358-6452

## Avis

à la population de Victoriaville et de la région, que **Studio Thèque Enr.** est maintenant située au 288 Notre-Dame est Victoriaville (face à la rue Olivier)

## STUDIO THÈQUE ENR.

288 Notre-Dame est Victoriaville

Tél.: 758-8748

Alain Giguère prop.

## OMEGA

### NOMINATION



**M. Jean-Claude Houle**

Les Immeubles Oméga Inc., courtier en immeubles, sont heureux d'annoncer à la population la nomination de **Monsieur Jean-Claude Houle** au poste d'agent immobilier.

Il nous fait extrêmement plaisir d'accueillir **Monsieur Houle** au sein de notre équipe et nous sommes assurés que sa formation, son professionnalisme et son expérience précieuse de **près de 4 années** en immobilier vous seront d'une grande utilité pour toutes vos transactions.

Nous vous invitons donc à le consulter, à: **758-5258**

## VENTE SURPLUS D'INVENTAIRE

# 50% d'escompte

tous pneus neufs:

pneus 4 saisons  
pneus d'été  
pneus d'hiver

Michelin - Pirelli

Dunlop - Kelly - etc.



1951 ave St-Laurent  
Plessisville, Qué. - G6L 2R1  
(819) 362-7349

27-9-83

**PIONEER**  
le meilleur achat

70 watts total

**SYSCOM G20**

SA-530 Amplificateur intégré 35W/canal  
TX-130 Synthétiseur FM/AM  
PL-230 Platine tout-automatique à bras tubulaire PG TM  
CT-330 Magnéto-cassette stéréo avec Dolby B NR  
CS-639 Encastree à 3 voies et 3 haut-parleurs  
CB-G50 Rack audio à porte en verre, roulette et jack de casque d'écoute

DT-530 Minuterie/horloge numérique (en option)

GRATIS  
10 cassettes  
60 minutes

Offre limitée du 27 sept. au 8 oct.

PRIX SPECIAL:  
**1099.00**

l'ensemble complet

Disponible chez:  
**Tardif Radio T.V. Enr.**

254 Notre-Dame est  
Victoriaville - 752-2606

\* Plan mise de côté sans frais  
\* 2 techniciens pour vous réparer \* Service après-vente

# le scolaire

## La C.S. de Victoriaville refuse à nouveau une pré-maternelle à Chesterville

C'en est définitivement fait de l'idée d'une pré-maternelle à Chesterville, telle que l'avaient formulée en commun des parents de Notre-Dame-de-Ham et de Chesterville, lesquels souhaitent pour leurs enfants de 4 ans l'occasion de se rencontrer entre eux.

Commission scolaire de Victoriaville n'a pas voulu créer de précédent, trop consciente que la pré-maternelle de Ham-Nord constitue désormais un luxe qu'on ne peut plus se payer. Le directeur général de la Commission, Denis Luneau, faisait en effet remarquer qu'au

à Ham-Nord. Le ministère de l'Éducation n'offrant plus de possibilités financières en ce sens, la Commission ayant prévu un budget serré pour cette année et n'étant pas tenue, dans sa mission éducative, d'offrir un service supplémentaire aux enfants de 4 ans, les commissaires ont maintenu leur décision de ne pas accorder ce qu'ils appellent un privilège aux gens de Notre-Dame et de Chesterville.

Les parents étaient prêts à de nombreux compromis, y allant même de se contenter de deux demi-journées par semaine, ce qui fait dire au directeur des services à l'enseignement Roland Monfette qu'une pré-maternelle de deux demi-journées ne serait ni plus ni moins qu'une garderie, ce qui ne cadre plus du tout avec la

vocation d'une commission scolaire.

On a largement fait allusion au programme Passe-Partout. Les parents présents mentionnaient que le programme, s'il correspondait bien aux attentes des parents ne répondait peut-être pas aux besoins des enfants. Le programme Passe-Partout permet en effet des échanges entre les parents d'enfants de 4 ans dispersés sur le territoire rural. A choisir entre une pré-maternelle et le programme Passe-Partout les parents présents choisissent la pré-maternelle. Mais à la table des commissaires, on soutient que le programme Passe-Partout permet de répondre à des besoins et qu'indirectement le programme peut connaître un impact sur les enfants.

On a également reconnu le fait que les

enfants vivant à la campagne sont effectivement isolés les uns des autres mais que la réponse à ce problème relève plus d'un aspect social qu'éducatif.

Comme il était impossible de trouver des budgets supplémentaires à même les provisions de la Commission, que le ministère de l'Éducation ne finance plus de telles activités et que finalement les parents de Ham-Nord n'étaient plus prêts à partager leur service, les commissaires ont décidé qu'il valait mieux ne pas offrir le service.

### Les dents des enfants

Les parents ont probablement su que le ministère des Affaires sociales menait à travers le Québec une vaste enquête sur la santé des dents des enfants. Quelques-uns d'entre eux seront donc choisis au hasard, parmi les classes

de deuxième et sixième année dans toutes les écoles de la Commission scolaire de Victoriaville pour y subir un examen afin de déterminer ce qu'on appelle le CAO, qui est un indice qu'on calcule à partir du nombre de dents cariées, obturées ou absentes par extraction.

Évidemment, au ministère on souhaiterait baisser cet indice si bien que dans toutes les écoles bientôt, les enfants passeront dix minutes par semaine à se rincer les dents au fluor.

A la Commission scolaire de Warwick où le rince-dents fluoré a été adopté comme mesure préventive, le CAO a baissé, passant de 8 à 5, ce qui signifie que depuis 1977, on compte 3 caries de moins par élève.

Ainsi, progressivement, dans toutes les classes de la Commission

scolaire, le professeur laissera dix minutes par semaine aux enfants pour se rincer les dents avec la solution combinée d'eau distillée et de fluorure, laquelle combinaison constitue une protection contre la carie.

### Des dîners chauds à l'école

Cette année, à l'école Le Manège, on tentera une nouvelle expérience. Un concessionnaire expérimentera pendant un mois une cafétéria où les 130 dineurs-euses auront l'occasion de manger un repas chaud. Le concessionnaire fournit tout le matériel nécessaire, chaudrons et plaques chauffantes, puisqu'aucune école de la Commission scolaire n'est dotée d'une cafétéria. Si le projet est satisfaisant, d'autres écoles pourraient jour du service.



**hélène ruel**

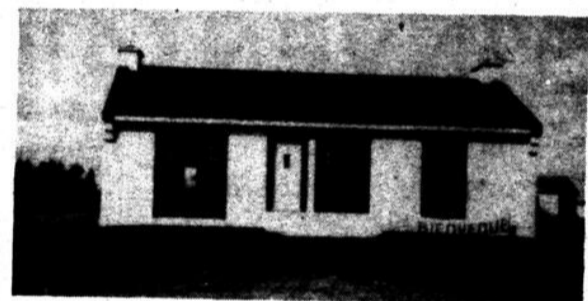
Les parents, une dizaine de mères, se sont présentés à la salle de réunion du conseil des commissaires de Victoriaville pour finalement retourner chez eux avec un refus net et définitif de la Commission.

Malgré leurs arguments en effet, la

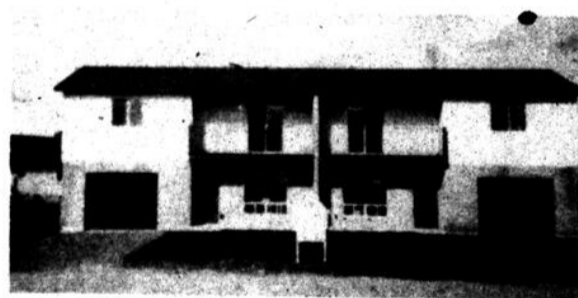
moment où le ministère de l'Éducation débloquait des fonds pour créer des pré-maternelles dans les milieux défavorisés, il s'agissait d'un cadeau offert sur un plateau d'argent et qu'à l'époque les comités d'école avaient acquiescé pour que ce cadeau soit remis

## La maison à haut rendement énergétique

- Super isolée
- Etanchéité à l'air supérieure
- Qualité de l'air contrôlée par échangeur d'air
- Coût de chauffage estimé à \$300. par an.



1371 Mainville, Victoriaville



## MAISONS JUMEELES

2 étages, garages  
subventions fédérales et municipales \$4000.  
par unité  
1187 et 1195 Mainville, Victoriaville

Pour de plus amples informations: ouverte au public

Lundi et mercredi de 19 h à 21 h  
dimanche de 14 h à 16 h  
ou en tout temps sur rendez-vous

# Les Constructions Pépin & Fortin Inc.

371 ave Pie X, Arthabaska,  
bureau: 357-9274

M. Pépin  
758-8725

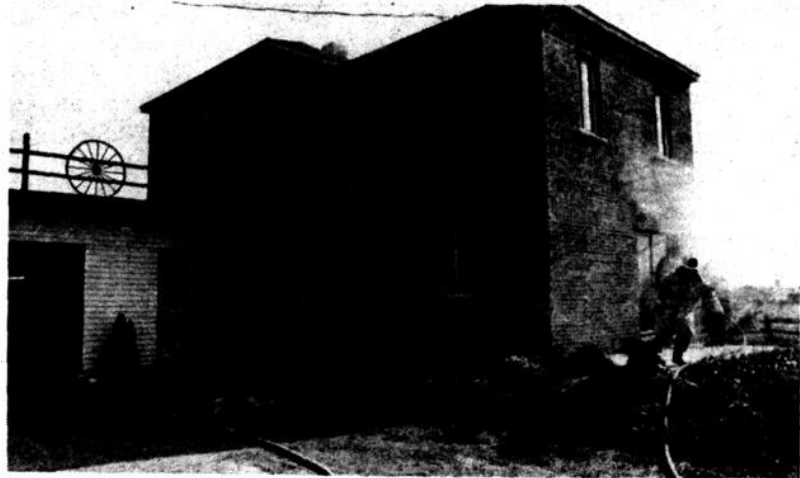
P. Fortin  
357-7294



Notre entreprise est  
accréditée auprès du  
PROGRAMME DE  
CERTIFICATION DES MAISONS  
NEUVES DE L'APC HQ

## 5 ans de garantie

Compétence et sérénité



### Dégâts importants

La résidence de la famille de M. Claude Valverde, dans le rang 4 de Warwick, a subi des dommages importants lors d'un incendie samedi dernier. Alertés par des voisins, les pompiers de Warwick ont mis près de deux heures avant de maîtriser l'élément destructeur qui aurait pris naissance à l'étage principal de la maison. A première vue, tout laisse croire qu'un court circuit électrique a provoqué cet incendie. Complètement rénovée dernièrement, l'immense maison de deux étages a également subi de lourds dégâts par l'eau et la fumée. (Photos L'Union)



## Économie d'espace.

Nous avons reçu un lot d'écrans usagés avec ou sans bibliothèques.

Si vous prévoyez avoir besoin de séparations pour vos bureaux prochainement, passez nous voir, vous paierez une fraction du prix.

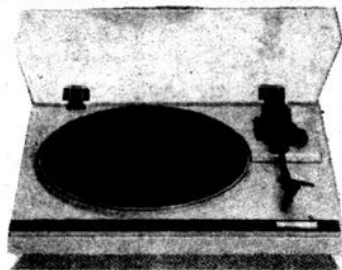
**Pilon**  
FOURNITURES DE BUREAU

DÉTAILLANT ASSOCIÉ



**BERGERON** LTEE

296 NOTRE-DAME EST, VICTORIAVILLE, QUE.  
TEL. (819) 752-4505 / TOUT POUR LE BUREAU

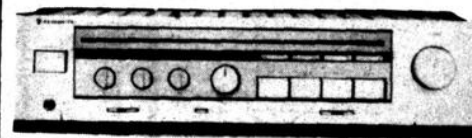


**KD-21R**  
Platine toute automatique, cartouche incluse.  
**\$167.**

**KENWOOD**



**KH-M5**  
Ecouteurs **\$19.95**



**KR-65**  
60 watts R.M.S. total  
**\$267.**



**KX-31**  
Magnétophone-cassette avec système Dolby  
**\$207.**

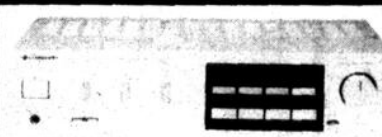
**L'ensemble**

**\$1395.**



*Une présentation professionnelle allée à la qualité de son chère à l'audiophile.*

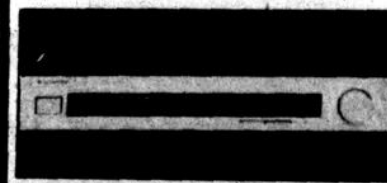
- Enceinte 100 watts,
- 3 voies.
- Meuble fini noyer.
- Amplificateur stéréo
- Tuner MF/AM
- Platine semi-automatique.
- Magnétophone
- à cassettes.
- Egaliseur stéréo
- 10 gammes.



**KA-33**  
Amplificateur  
30 watts  
R.M.S. total  
**\$160.**

**\$130.**

**KT-33**  
Tuner AM-FM



**LSK-400D**  
Enceinte  
100 watts,  
3 voies.

**\$225.**

**GERALD MUSIQUE**

88 Notre-Dame est, Victoriaville, 752-5912

DISQUES NEUFS ET USAGÉS AU SOUS-SOL — ÉCOLE DE MUSIQUE

## Nouvelles de Saint-Adrien

Saint-Adrien (MAG) — Les Fermières de Saint-Adrien tenaient leur première assemblée de la nouvelle année le 13 septembre dernier, sous la présidence de Mme

Cécile Larrivée.

Parmi les pièces en montre, mentionnons une salopette d'enfants apportée par Mme Céline Picard, des robes par

Mme Denise Guillemette, Jacqueline Darvault et Danielle Picard ainsi qu'une poupée par Mme Colette Richer.

La conférencière in-

vitée, Mme Lucille Picard d'Asbestos, traita de la santé et des moyens à prendre pour la conserver. Mme Jeannine Pruneau a présenté un modèle de courtpointes que les membres du cercle auront à fabriquer cette année.

Année scolaire 1983-

84

Voici la liste du personnel enseignant à l'école Notre-Dame-de-Lourdes de Saint-Adrien pour l'année scolaire 1983-84: Isabelle Hénault d'Asbestos (maternelle-maison), Monique Côté de Saint-Camille (maternelle), Anna Côté

de Saint-Adrien (1ère année), Rénald Gauthier de Saint-Adrien (2e et 3e années), Sylvie Lalande d'Asbestos (4e année), Carol MdDuff de Wotton (5e et 6e années) ainsi que Marguerite Plante de Ham-Nord (supplémentaire).  
Achat

M. Roger Picard, de Sorel, s'est récemment porté acquéreur de la propriété appartenant à M. Marcel Richer.

Précisons en terminant que M. et Mme Léo Larrivée et leur famille quitteront prochainement la municipalité pour élire domicile à Danville.



**Vous voulez apprendre le Rock'n'roll! C'est facile! Pas besoin d'avoir suivi des cours de danse! Style européen, nouvelle vague. Durée: 5 semaines! Prix spécial pour étudiants!**

Début des cours pour débutants: pour Victoriaville: Mardi le 4 Octobre 83, à 20:15h à l'Académie de danse! pour Warwick: Vendredi le 7 Octobre 83, à 21:15h à la Salle du Canton! C'est une belle occasion!

**Information: 758-0344  
Guy et Mado Bergeron,  
professeurs diplômés,  
F.L.D.O. et C.D.T.A.**



APPAREILS ELECTROMENAGERS  
GENERAL ELECTRIC

## VENTE FESTIVALE



### LAVEUSE/SÈCHEUSE AUTOMATIQUES

#### LAVEUSE Modèle W530V

- 3 combinaisons de vitesses lavage/essorage
- 5 combinaisons de température lavage/rincage
- 6 cycles de lavage
- Niveau d'eau réglable à l'infini
- Entonnoir pour agent de blanchiment
- Doseur de produit assouplissant
- Système de lavage Filter-Flo
- Dessus et panier blanc recouverts d'email vitrifié

**\$579.**

#### SÈCHEUSE Modèle D530V

- 3 cycles: Régulier minuté, Régulier automatique, Apprêt permanent automatique
- 3 sélections de température: Régulier, Delicat, Duvetage
- Grille de séchage
- Tambour et dessus recouverts d'email vitrifié

**\$320.**

## Meubles Perreault Inc.

854 boul. Bois-Francs sud,  
Arthabaska  
357-9213

# SUPER VENTE

## Entreprise B. Deschênes

1, Plage Beauchesne, Arthabaska  
Route 116, en direction de Warwick  
Tél.: 357-7831

# Profitez des PRIX SPÉCIAUX SUR...

- MOBILIERS DE CUISINE
- MOBILIERS DE CHAMBRE À COUCHER
- MOBILIERS DE SALON (choix de tissus et modèles)
- Chaise à roulement à bille (Cadillac).
- Banc de comptoir.
- Matelas (surplus d'inventaire) réduit de 30%.



Matelas centurion:

- Matelas 39" à 94,00\$ l'unité.  
158,00\$ l'ensemble
- Matelas 54" à 119,00\$ l'unité  
199,00\$ l'ensemble
- Matelas 54" 510 ressorts, extra ferme, garanti de 20 ans  
Prix régulier 390,00\$  
Super spécial 289,00\$ l'ensemble
- Matelas Excellence à 550,00\$ l'ensemble, garanti de 20 ans.

MEUBLES - MEUBLES - MEUBLES - MEUBLES

QUALITÉ - CHOIX - PRIX

A Asbestos le 1er octobre

# Mini-congrès provincial d'hygiénisme

Asbestos (MD) — Un événement d'envergure se déroulera prochainement dans la capitale de l'Or blanc, Asbestos, pour tous ceux et celles qui sont intéressés à leur santé individuelle, familiale et sociale.

Ainsi, les meilleurs conférenciers québécois seront au menu d'un grand banquet hygiéniste samedi le 1er octobre prochain, à la salle du Syndicat national de l'Amiante, 608 boulevard Simoneau, d'Asbestos, à l'occasion de ce mini-congrès provincial d'hygiénisme.

Le réputé biologiste et directeur d'une maison de jeûne dans les Cantons de l'Est, M. Jean A. Rocan, sera présent. Il vous fera savourer un cours de biologie sur la cellule. Le tout sera animé d'une causerie sur la philosophie de l'hygiénisme et le plat principal sera sur un sujet de l'heure: le jeûne.

M. Jean Audet, psychologue, vous désaltérera avec son témoignage et développera le parallèle qui existe entre l'hygiénisme et la santé spirituelle de l'homme.

Néanmoins, cette

grande journée d'information débutera avec M. Pierre Normandeau de l'Informatique de Québec. Il discutera de la Genèse de l'hygiénisme, de sa diffusion ainsi que du mouvement hygiéniste québécois. En après-midi, pour ceux que la

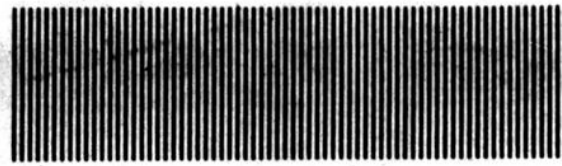
maladie coupe l'appétit, M. Guy Labrèque parlera d'un malaise très actuel: l'asthme. Mme Carole Ouellette de son côté parlera de l'hygiénisme chez les enfants et les dangers de la vaccination.

Une bonne journée

«santé» en perspective qui se déroulera de 9 h à 21 h 00. Tous sont invités à venir se nourrir l'esprit. Toutes ces activités sont gratuites et on apporte sa nourriture pour la journée. A noter cependant qu'une cantine de fruits et légumes,

d'eau potable et jus de fruits sera sur place.

Pour plus d'informations, on peut communiquer avec l'organisatrice, Mme Céline Lafrenière (819) 879-2493 ou écrire à: 299 rue Manville Ouest, Asbestos, J1T 1C8, Qué.



POUR TOUS TRAVAUX EN TERRASSEMENT QUE CE SOIT:

- Pose de patio et pavé uni
- Mur de pierre
- Tourbe cultivée
- Nivelage
- Sable, terre, etc...

NOUS SOMMES A VOTRE DISPOSITION. (Estimation gratuite)

**Terrassement Côté Inc.**

7 CARMEN, VICTORIAVILLE, QUE. — G6P 8K3  
Gaston Côté (819) 758-1140 Clément Côté (819) 344-2451  
11-10-83

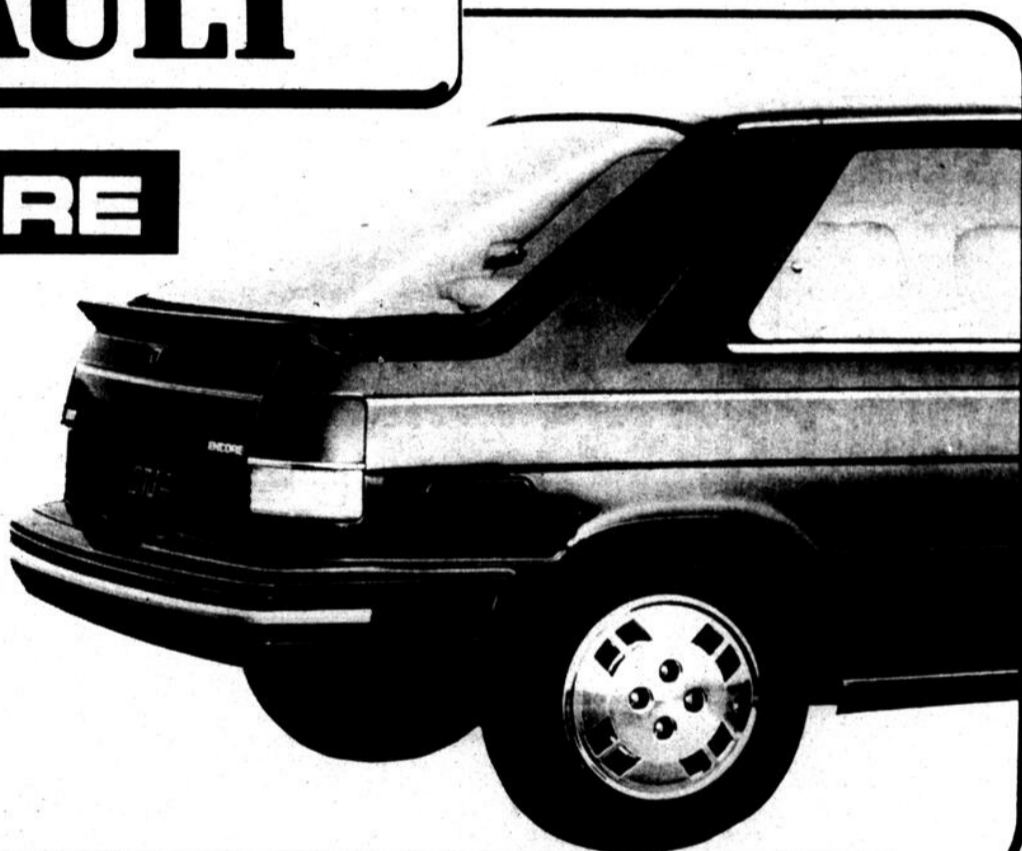
# AMC | Jeep

## A.J.R. BERGERON INC.

# RENAULT

## Renault ENCORE

# Le plus beau derrière en ville!

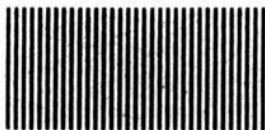


**La tradition Jeep se poursuit avec une nouvelle technologie avancée et un nouveau design**



# A.J.R. Bergeron Inc.

324 boul. Bois-Francis sud, Victoriaville, (819) 752-5252



LA CROIX ET LE POIGNARD

UN FILM EXPLOSIF  
EN VEDETTE:  
**PAT BOONE**  
**ERIK ESTRADA**  
POUR TOUS

Voir page C-12

## TERRE À VENDRE

Terre de 100 arpents, dans le 7e rang de St-Albert, à 2 milles du village. 40 arpents en terre faite et 60 arpents en plantation (70 000 pins de 4 ans). Prix à discuter.

Pour informations:  
**Alexandre Chabot**  
353-2935  
ou  
353-2915

# en résumé...



## Des travaux...

Les ouailles de la paroisse Saint-Christophe d'Arthabaska auront sans doute remarqué que des travaux sont présentement en cours à leur église. En plus de travaux de peinture au clocher et à la flèche, les spécialistes vérifient l'état du pivot central. Le bois pourri trouvé dans la partie supérieure de la flèche fera probablement en sorte que celle-ci sera raccourcie de quelques pieds. Si les dommages devaient s'avérer plus sérieux, cette décision pourrait être modifiée. La peinture (4 500 \$) et les autres travaux atteindront vraisemblablement plus de 15 000 \$. Dans le coin supérieur droit de notre photo, deux ouvriers à l'oeuvre au sommet de la flèche.

(Photos RH)

## Cercle Mgr Roux

Les officières du cercle Mgr Roux ont été installées par Thérèse Hébert, régente d'état des Filles d'Isabelle, à l'Assemblée de septembre. Cette année, le conseil sera composé des membres suivants: Thérèse Laroche, régente; Thérèse D. Vignault, vice-régente; Claire Déry, ex-régente; Pauline Turcotte, secrétaire-archiviste; Thelma Paul, secrétaire financière; Simone Verret, secrétaire-trésorière; Annette Côté, syndic 1 an; Anita Bélanger, syndic 2 ans; Francine Bédard, syndic 3 ans; Pauline Paquet, rédactrice; Mimi Nadeau, chancelière; Liliann Fecteau, gardienne; Doris Doyon, monitrice; Alice Boucher, porte-bannière; Jeannette Boucher, premier guide; Jacinthe C. Germain, 2e guide; Yvonne Couture, garde intérieure; Laurette Beaudet, garde extérieure; Lucille Pépin, musicienne, et l'abbé Raymond Auger, aumônier. Une invitation est lancée aux membres pour l'assemblée du 4 octobre.

## Un contrat de 6,5 millions \$ pour Gaston Beaudet Ltée

Warwick — Au cours d'une conférence de presse qu'il donnait la semaine dernière, le député fédéral de Lotbinière, M. Jean-Guy Dubois, a annoncé que le ministère des Travaux publics vient d'accorder un important contrat totalisant 6 587 000 \$ à l'entreprise Gaston Beaudet et Cie Ltée de Warwick pour la construction d'une unité spéciale de détention à Sainte-Anne-des-Plaines pour le Service correctionnel du Canada. Rappelons que dernièrement, cette même firme obtenait un important contrat pour des travaux au vieux port de Québec. Monsieur Dubois a également profité de l'occasion pour annoncer qu'une autre entreprise du comté de Lotbinière, la firme Rosaire Côté Inc. de Saint-Apollinaire, avait aussi obtenu un contrat du ministère des Travaux publics. Ce contrat, d'un montant de 552 230 \$, concerne des réparations au quai commercial de Portneuf.

## S.O.F.

Victoriaville — Le S.O.F. (Service d'orientation des foyers), organisme de promotion humaine, offre à la mi-septembre dans ton milieu des séries de rencontres «... au point d'eau». Voici l'occasion pour des couples de prendre le temps de s'arrêter et de se ressourcer dans leur vie personnelle, conjugale et familiale. «... au point d'eau» se veut un lieu d'échange, de partage, de croissance et de vitalité. Pour de plus amples informations: André et Isabelle Bouchard, tél.: 758-1180 ou Jean Michaud, tél.: 752-2112.

## Première rencontre

Arthabaska — Le Service bénévole hospitalier de l'Hôtel-Dieu d'Arthabaska invite tous ses membres à une rencontre amicale qui aura lieu le mardi 4 octobre à l'Hôtel-Dieu d'Arthabaska afin de souligner la reprise de ses activités. La rencontre débutera à 15 heures. D'autre part, le Service a toujours besoin de nouveaux membres bénévoles (hommes et femmes). Les personnes intéressées à donner de leur temps n'ont qu'à communiquer avec Mmes Lise Montcalm, 752-2415 ou Micheline Canuel, 758-3474.

## Un bingo

Le comité culturel de Warwick, pour recueillir des fonds, organise ce soir, à 19 h 30, un bingo auquel tout le monde est invité. Il prend place à la salle de l'aréna.

## Connais-toi toi-même»

Dans le cycle des conférences «Connais-toi toi-même», Mme Natacha Kolesar donnera une série de conférences à Victoriaville, à compter du premier octobre à l'école J.P.H. Massicotte et ce, entre 13 et 16 heures. La beauté est le vêtement de la vérité (1er octobre), les lois de la destinée (15 octobre), la fatalité et la liberté (29 octobre), l'obéissance (12 novembre) et la relation entre le faux et la faux (10 décembre), sont au nombre des conférences offertes gratuitement. Pour des renseignements supplémentaires, on peut communiquer au 758-8824.



## Don à la Croix-Rouge

Le Fonds de charité des employés de Steinberg de Victoriaville, par l'entremise de Mme Denise Boislard (au centre), a remis un montant de 400 \$ à la Croix-Rouge, section Bois-Francs. M. Yvon Thibeau, président de la section, a pris possession du chèque, en compagnie du gérant du magasin Steinberg à Victoriaville, M. Roland Bourbonnais.

(Photo GB)

## Niagara Lockport

Mercredi le 28 septembre, Niagara Lockport de Warwick ouvrira grandes ses portes aux parents et amis de ses employés. Entre 18:00 et 21:00, on pourra visiter les installations de la compagnie au moment où la production sera en marche. La population sera à même de constater les importants investissements réalisés depuis environ deux ans. Un goûter sera servi aux visiteurs.

## Cercle Notre-Dame-de-Fatima

L'assemblée mensuelle des Filles d'Isabelle de Warwick, cercle Notre-Dame-de-Fatima, se déroulera mardi le 4 octobre, à 20 heures, à la sacristie de l'église paroissiale. Outre l'élection du nouveau conseil pour l'année 1983-84, il sera question du dernier congrès d'Etat.

## «Ouvre la porte à Jésus»

Victoriaville — Toi qui es étudiant au secondaire IV ou V, différents choix se présentent à toi; veux-tu être mieux éclairé? Veux-tu prendre le temps de t'informer et de réfléchir avec des jeunes comme toi et des étudiants en théologie? (pour garçons seulement). Si oui, viens te joindre à nous les 21, 22 et 23 octobre prochain au Grand Séminaire de Nicolet. Sans obligation de ta part, tu trouveras des personnes (prêtres) aptes à t'aider dans ton cheminement personnel. Pour plus d'informations et ton inscription, tu t'adresses à Réal Lemaire, ptre, C.P. 610, Nicolet, J0G 1E0, tél.: (819) 293-2560.

## Saviez-vous que...

(Telbec) — Le Canada exportera davantage de gaz naturel aux Etats-Unis et au Japon. Le ministre de l'Energie, M. Jean Chrétien, a fait savoir que le gouvernement a accepté les

recommandations en ce sens de l'Office national de l'énergie. L'Office avait proposé au gouvernement l'exportation de 12,2 exajoules additionnels soit 11,5 billions de pieds cubes de gaz naturel de l'Ouest canadien, principalement au cours de la décennie de 1985 à 1994.

# statistiques **L'UNION** statistiques

<p><b>Ligue de balle-molle des Copains</b> Bar-Salon Christophe 5 Restaurant Echo 1 LG: Léopold Sévigny LP: Florent Boyer</p> <p><b>Les étoiles</b> Pierre Simoneau (BSC) 2/4 Marco Turcotte (RE) 2/4 (Le Bar-Salon gagne les éliminatoires)</p> <p><b>Ligue de hockey des Bons Buveurs</b> Construction Victo 7 Bar LaSalle 4</p> <p><b>Les marqueurs</b> Oscar Nault (CV) Reynald Binette (CV) Mario Fournier (CV)</p>	<p>François Vigneault (CV) Paul Chatman (BL) Benoit Martel (BL) François Grenier (BL) Jean-Pierre Rousseau (BL)</p> <p>Bons Buveurs Lingerie Croteau</p> <p><b>Les marqueurs</b> Jean Roberge (BB) 2 Claude Sarazin (BB) 2 Jacques Roy (BB) Pierre Dusseault (BB) Benoit Vigneault (BB) Pierre Tremblay (LC) 2 Michel Mailhot (LC) Jean-Guy Croteau (LC) Mario Houle (LC) Normand Blouin (LC) Germain Roberge (LC)</p> <p><b>Ligue mixte</b></p>	<p><b>de ballon-volant</b> Erablière Fontainebleau Brasserie Bellevue Jardin des Bois-Francis La Petite Buvette</p> <p>7 7</p> <p><b>Ligue de hockey les Débutants</b> Yvon Labbé Auto Tapis Ouellet Emballages Cascades Garage Fernand Leblanc</p> <p><b>Ligue de hockey «JLP»</b> Dépanneur Spur Cantine Lu-No</p> <p><b>Les marqueurs</b> Denis Gauthier (DS) Léo-Paul Provencher (DS) Gaétan Bussière (DS) Yvon Mailhot (CLN) Tardif Auto</p>	<p>Great West Assurance 3 <b>Les marqueurs</b> Jean-pierre Poisson (TA) 1 Michel Picard (TA) 3 Raymond McDonald (TA) 1 Jacques Delisle (TA) André Nolet (TA) Paul-Henri Labbé (TA) Marcel Brûlé (GWA) 7 Marcel Perreault (GWA) 3 Richard Devost (GWA) 2</p> <p><b>Ligue de hockey du Vieux Poêle</b> Encadrement A-B 8 Cantine Chez Céline 7</p> <p><b>Les marqueurs</b> Denis Drouin (EAB) 2 Michel Brochu (EAB) 2 Raymond Sévigny (EAB) 7 Michel Deshaies (EAB)</p>	<p>Normand Ouellet (EAB) Jean-Claude Bernier (EAB) 3 Daniel Ramsay (CCC) 2 Jean-Guy Croteau (CCC) Pierre Trottier (CCC) Jean-Marc Angers (CCC)</p> <p>Vic Dec Art 3 Bar-Salon Christophe 3</p> <p><b>Les marqueurs</b> Luc Tétrault (VDA) Marcel Dubois (VDA) André Nolet (VDA) Gilles Leblanc (BSC) 2 Gérald Roberge (BSC)</p> <p>Silencieux Jolibois 4 Rondeau Alignement 1</p> <p><b>Les marqueurs</b> René Bergeron (SJ) Raymond Côté (SJ) Jacques Giguère (SJ) Claude Brunelle (SJ) Renaud Baril (RA)</p>
--	--	---	---	--

## Assemblée d'information du C.L.S.C. Suzor-Côté

Victoriaville (MD) — Le Centre local de services communautaires Suzor-Côté (C.L.S.C.) invite la population à assister à son assemblée d'information annuelle qui se tiendra, à Victoriaville, le mardi 11 octobre prochain, à compter de 19 h 30, à la salle «Foyer Arsène Tourigny» du Colisée des Bois-Francis ainsi qu'à Warwick, le lundi 17 octobre, à 20 h 00, au Centre d'action bénévole de Warwick.

En première partie de cette assemblée, des informations seront données sur les services dispensés par le CLSC

Suzor-Côté au cours de l'année 1982-83; une période de questions suivra.

En deuxième partie, M. Marc-André Paradis, pharmacien, prononcera une conférence sur l'usage des médicaments à la maison. Monsieur Paradis abordera à cette

occasion différentes questions que se posent les gens concernant l'usage des médicaments à la maison: que doit contenir une pharmacie d'urgence à la maison? à quel endroit doit-on conserver les médicaments? Combien de temps peut-on garder des médicaments à la

maison sans danger? Quelle est la valeur des médicaments vendus sans ordonnance et garantissant le soulagement de différents maux tels le rhume, la constipation, l'hyperacidité, etc.... La direction du C.L.S.C. Suzor-Côté espère que cette

assemblée saura intéresser les gens et qu'ils viendront y assister en grand nombre. Comme l'année dernière, le CLSC a choisi de tenir son assemblée d'information en deux endroits différents sur son territoire, de façon à se rendre plus accessible à la population.

**Cors au pied?**  
Les coussinets **Zino Pads**  
**Scholl**  
Éliminent les cors et callosités... rapidement!

**Les modèles 84 sont arrivés**  
**Une invitation à toute la population.**  
**Pour une démonstration**  
**le 30 Septembre et le 1er Octobre 83.**

**L.A. Robitaille Automobiles Inc.**  
au 925 Notre-Dame Est Victoriaville. Tel: 752-9718  
Nous sommes toujours là! Et pour longtemps.  
Allez-y en confiance! Allez-y en Chrysler.

En vue du deuxième Gala Distinction

# Les Lions désignent les finalistes

Le Club Lions de Victoriaville vient de faire connaître les mises en nomination pour le deuxième Gala Distinction, lequel se tiendra samedi le 1er octobre à l'école Le Manège.

Cette année, le Club Lions a ajouté deux catégories à celles qui existaient déjà pour rendre justice aux personnalités et aux groupes.

Sept prix seront remis par un jury à la personnalité féminine de l'année dans le domaine du sport, à la personnalité masculine de l'année dans le domaine du sport, au groupe de l'année dans le même domaine, à la personnalité féminine de l'année dans le domaine socio-culturel et communautaire, à la personnalité masculine dans le domaine socio-culturel et communautaire, au groupe de l'année dans le même domaine et enfin, à l'événement de l'année.

Le Club Lions veut, par ce gala, rendre hom-

mage à des personnes, groupes et événement qui ont marqué la communauté pendant la dernière année grâce à leur qualité exceptionnelle de dévouement.

Parmi les critères mentionnés que les personnes ou groupes en nomination ont agi durant la période comprise entre le 1er juillet 1982 et le 30 juin 1983 et que leur mérite est reconnu selon leur présence importante dans le milieu, leur rayonnement à l'extérieur du milieu, leur qualité d'intervention dans le milieu et leur apport à la communauté. Ils doivent être apolitiques et le jury ne veut faire aucune distinction d'âge, de sexe et de religion. D'ailleurs, le jury ne devra fournir qu'un seul nom par catégorie et le justifier. Sa décision sera finale et sans appel.

**Les mises en nomination**

### Événement de l'année

Quatre événements concourent au titre de cette catégorie: le radiothon de la Fondation de l'Hôtel-Dieu d'Arthabaska 1983, l'édition 1983 de «Bonjour printemps», les fêtes du 125e anniversaire d'Arthabaska et le rendez-vous Kino-Québec 1983.

### Personnalité féminine socio-culturelle

Quatre femmes sont en lice dans le domaine socio-culturel et com-

munautaire pour le titre de personnalité féminine: Josée Morin de la Chambre de commerce des Bois-Francis, France Larocque du Restaurant populaire, Ginette Genois, surtout pour sa présence dans l'organisation du Sommet économique et Marielle Ferland de la Maison des femmes des Bois-Francis.

### Personnalité masculine socio-culturelle

Du côté masculin, le titre de personnalité dans

le domaine socio-culturel et communautaire, le titre sera remis à l'une des trois personnes suivantes: Bertrand Rivard, coordonnateur du Radiothon de la Fondation de l'Hôtel-Dieu, Ubaldo Larrivée du Club de l'Age d'Or de Victoriaville et Gaétan Leblond, animateur de l'Association des locataires des Bois-Francis.

### Groupe de l'année, socio-culturel

Cinq groupes figurent dans cette catégorie: le Carrefour d'entraide bénévole, la Maison des femmes, le théâtre du Perce-Rêve, Récupération Bois-Francis, la Société du Musée Laurier.

### Personnalité féminine, sport

Trois femmes aspirent au titre de personnalité féminine dans le domaine du sport: Micheline Labbé Gagnon pour son apport au développement du basketball, Lise Dugré entraîneur de l'équipe de nage synchronisée, Marie-Andrée Masson, membre de l'équipe du Québec de ski de fond.

### Personnalité masculine, sport

L'une des quatre

personnes suivantes sera honorée du titre de personnalité masculine dans le domaine du sport: Marcel Turcotte, du programme Sports-Echange, Robert Carrier, dynamique auprès des jeunes dans le baseball, François Tardif, instigateur du soccer féminin à Victoriaville et Yvon Paré pour son travail d'animation en milieu scolaire.

### Groupe de l'année, sport

Le groupe de l'année dans le domaine du sport sera choisi parmi les suivants: Les Maximes (soccer féminin), le comité organisateur de Bonjour printemps, l'équipe de hockey Pee-Wee et l'équipe de canot de Nathalie Nadeau et Diane Côté.

**Résultats**

**6/36 Gros Lot** 404 000\$

0	203 758.00	13	16	24	31
7	17 485.80				
190	985.20				
8 582	59.30				
2 228 748.00		76 201			

**Mini Loto** 649655 50 000\$

4885	5 000\$	55	5	59
9855	290\$	55	5	59

**Provincial** 3820746 500 000\$

820748	50 000\$	748	55
20748	1 000\$	48	103

**Super Loto** 1821298 4 Gros Lots 1 000 000\$

2392475	1 000 000\$
1821298	1 000 000\$
1727008	1 000 000\$

**La Quotidienne** 19-09-83

3	795	903	030	532	785	026
4	3148	8581	5104	7983	8583	9324

**6/49 Gros Lot** 1 000 000\$

1	6	15	34	42	44
0	880 182.00				
2	127 884.70				
88	4 174.80				
4403	124.00				
8844	10.00				
8 889 841.00		49			

La course à pied... un sport sans victoire sans défaite

La foule des patineurs SAINT-SUSTACHE 2 octobre

**Achetez un nouveau tracteur Case d'usage courant de la série 90.**

# Obtenez jusqu'à \$1750 de rabais sur votre achat au comptant.

Pour l'achat d'un nouveau tracteur Case d'usage courant d'une prise de force de 32 à 67 kW (43 à 90 chevaux) de la série 90, vous obtiendrez un rabais immédiate de la part de Case jusqu'à \$1750, selon le modèle que vous aurez choisi.

Modèle Choisi	Rabais Immédiat
1190	\$ 950
1290	\$1100
1390	\$1250
1490	\$1550
1690	\$1750

Ce sont de nouveaux tracteurs avec des caractéristiques telles que transmission à synchroniseur 12 vitesses ou à levier sélecteur 12 vitesses... accélérateurs à main ou au pied... verrouillage du différentiel... traction avant mécanique (MFD)... et cabine. Tout à fait dignes de confiance et très économique. Renseignez-vous aussi sur les rabais spéciaux sur les nouveaux tracteurs Case d'Usage Courant de la série 94.

Offre valable du 1er Septembre au 31 Octobre 1983.  
ou désistement d'intérêt jusqu'au 1er juillet 1984  
ou financement à 8.8% selon la balance.

Les services gouvernementaux et les clients nationaux ne sont pas acceptés.

Faites affaire maintenant, pendant que des rabais spéciaux de vente d'usine sont aussi en vigueur.

## Garage Elphège Boissonneault Inc.

Machineries industrielles et de ferme

3375 rue King - Lyster  
819-389-5783



# glanures

Il y aura un rallye familial le dimanche 2 octobre à Saint-Rosaire. Les profits de ce rallye seront versés au comité des loisirs de cette municipalité. Le tracé de ce rallye sera de 15 milles. Les départs se feront de 9 heures à 13 heures au Bar Chez Dédette. Les personnes qui désirent de plus amples informations n'ont qu'à communiquer au numéro 758-6753.

0-0-0

La clinique d'arbitres pour le hockey mineur Victoriaville-Arthabaska sera dirigée par M. Gérard Deguise. Cette clinique aura lieu le lundi 3 octobre, le mercredi 5 octobre et le jeudi 6 octobre au Centre culturel de Victoriaville à compter de 19 heures. Tous les jeunes qui sont intéressés à devenir des arbitres au hockey mineur devront prendre note que cette session est obligatoire pour obtenir la carte d'arbitre.

0-0-0

Les inscriptions pour le soccer mineur et senior (soccer intérieur) auront lieu au Centre communautaire de Victoriaville le samedi 1er octobre entre 9 h 30 et 11 h 30. Le responsable du soccer intérieur sera M. François Tardif.

0-0-0

La ligue de ballon-volant «Les Copains Labatt» débutera sa saison le vendredi 7 octobre au Cégep de Victoriaville. Les matches de la section féminine se dérouleront entre 19 heures et 21 heures. Les matches de la section masculine auront lieu entre 21 heures et 23 heures. Les personnes qui sont intéressées à participer à ce circuit n'ont qu'à communiquer avec M. Denis Mailhot, 758-8920 ou Mme Réjeanne Desfossés, 369-9517.

0-0-0

La prochaine compétition de pétanque au bouledrome de Saint-Cyrille aura lieu le samedi 8 octobre. Les inscriptions se feront entre 18 h 30 et 19 h 30. Une bourse de 200 \$ sera à l'enjeu. Les triplettes seront formées d'un homme, d'une femme et d'un troisième joueur à la pige.

0-0-0

Le Club de motoneiges du Lac William, de Saint-Ferdinand, organise une soirée populaire qui aura lieu samedi le 22 octobre prochain, à compter de 20 h 00, à la salle paroissiale de Saint-

Pierre-Baptiste. L'orchestre des frères Marcoux fera les frais de la musique. Précisons que cette soirée dansante se déroule dans le cadre des activités de préparation du 150e anniversaire de Saint-Ferdinand.

0-0-0

L'Association régionale de patinage artistique annonce que la Fédération de patinage artistique tiendra son congrès annuel à l'Auberge Cheribour, de Cerry River, Magog, les 30 septembre et 1er octobre prochains. Tous les intéressés sont invités le vendredi entre 16 h 00 et 23 h 15 et le samedi entre 9 h 00 et 17 h 30.

0-0-0

Lors des rencontres de la semaine dernière, dans la Ligue de dards JP-50, le Mont Saint-Michel a facilement défit le Bar Western par le compte de 19 à 6, la Brassette Bellevue a eu raison du Bar Les Gémeaux par la marque de 15 à 10, le Bar Pépito a difficilement vaincu le Bar P'tit Baril 13 à 12 et même pointage pour le Bar Christophe aux dépens de l'Hôtel Grand-Union.



Armand Marchand  
Rés.: 752-5171

Très beau choix de voitures usagées. Plusieurs nouveaux modèles sont en montre.

Venez les voir, Armand vous attend.

**Les Automobiles A. Marchand Enr.**  
178 boul. Bois-Francis sud  
(coin Aréna, voisin Autopartex)  
Victoriaville — Tél.: 752-2911



## Charles & Beaulieu

Courtier en immeubles

# trans-action

14 Perreault  
Victoriaville  
**758-7391**

**on loge tout français**

**TOUJOURS LES PREMIERS POUR MIEUX VOUS SERVIR**



**30 SERRE VICTORIEVILLE**      **7 ST-JUDE ARTHABASKA**      **426 GIROUARD ARTHABASKA**



**13 GUILLEMETTE, ARTHABASKA**      **324 HEBERT VICTORIEVILLE**



**52 GUAY VICTORIEVILLE**      **129 CHAMPLAIN VICTORIEVILLE**      **1362 ROUTE 161 ST-VALÈRE**



**127 BOULANGER VICTORIEVILLE**      **9 CORMIER VICTORIEVILLE**      **37 BÉRUBÉ VICTORIEVILLE**



**285 RANG 11 ST-VALÈRE**      **299 STE-HÉLÈNE ST-SAMUEL**      **180 10e RANG OUEST PRINCEVILLE**



**70-72 LAURIER EST ARTHABASKA**      **108 MARQUIS LYSER**      **16 CORMIER, VICTO. Meubles inclus, remise 14 X 16**

**COMMERCES**

- Dépanneur avec résidence très propre à 8 milles de Victo. Inf.: A. Beaulieu.
- Restaurant, clientèle routière. Inf.: J. Beaudoin.
- Dépanneur avec logement de 6 1/2 pièces. Inf.: A. Beaulieu ou Eddy Charles.
- Garage mécanique avec maison. J. Vallée - 362-2237.
- Garage de débousselage, rte 161, Victo. Nouveau bas prix. Inf.: A. Cloutier.
- Commerce de motocyclettes neuves & usagées (concession) + dépt. de pièces. Cause santé. Inf.: Eddy Charles.
- Commerce de tissus à la verge, draperies, rideaux et acc. au centre-ville. Cause santé. Inf.: Berthine Lavale.
- Propriété avec pit de gravel à Saint-Rosaire. Pour détails: André Cloutier.
- Commerce de buanderie au 48 Des Forges, Victoriaville. André Cloutier.
- Restaurant tout près de Victo. En opération depuis plusieurs années. Logement pour le propriétaire. Berthine Lavale.
- Dépanneur situé au centre-ville. Bon chiffre d'affaires. Cause santé. Daniel Roy.

**BÂTIMENTS COMMERCIAUX & INDUSTRIELS**

- 2 bâtisses commerciales et industrielles totalisant 160 000 p.c., 220 St-Louis et 14 Hôtel de Ville, Warwick. Inf.: Guy Kirouac.
- Bâtisse commerciale 45 X 111 avec bureaux & entrepôt, 4 Marchand, Victoriaville. Inf.: Guy Kirouac.
- Bâtisse commerciale ou autre commerce, au 387 Notre-Dame est, Victoriaville. Guy Kirouac.
- Entrepôt de 30 X 60 situé au 42A St-Joseph, Warwick. Inf.: Guy Kirouac.
- Édifice commercial, centre-ville, 3 magasins plus 7 logements, 30 Perreault, Victoriaville. Inf.: Berthine Lavale, S.I.A.
- Bâtisse industrielle ou commerciale 47 X 45 = 2 115 p.c. avec bureau, 104 Académie, Victo. Inf.: Eddy Charles S.I.A.
- 313 à 319 Notre-Dame est, Victo. Bâtisse avec 1 local commercial de 30 X 30 + 3 autres revenus. Inf.: Eddy Charles, S.I.A.
- Entrepôt avec bureaux 4 900 p.c. env. 241 boul. Labbé. Inf.: A. Cloutier.
- 3 bâtisses commerciales, rue Dubé, Victoriaville. Inf.: Guy Kirouac.

**FERMES**

- Ferme de 400 acres sans animaux & ferme laitière de 180 acres avec animaux et machinerie. Inf.: Jocelyn Beaudoin ou D. Roy.
- Ferme de 140 arpents avec maison & bâtiments situés dans le rang Lainesse à 1 1/2 mille de Victoriaville. Inf.: André Cloutier ou D. Roy.
- Ferme de 110 acres avec maison unifamiliale & grange de 28 X 86. Ste-Hélène près de Trotter-Mills. J. Beaudoin ou D. Roy.
- Ferme de 187 acres sans animaux & machinerie. Maison 1 1/2 étages. St-Adrien de Ham. Jocelyn Beaudoin ou D. Roy.

**TERRAINS**

- Terre de 85 arpents avec plantation de 30 000 pins. Inf.: Jocelyn Beaudoin.
- Terre de 85 arpents env. rte 122 St-Albert de Warwick. Aimé Beaulieu.
- St-Louis-de-Blandford, terre avec plantation 200 acres carrées. J. Vallée: 362-2237.

**TERRES À BOIS & TERRES**

- St-Rosaire, rang 4, 55 acres environ. Inf.: Jocelyn Beaudoin ou D. Roy.
- Ste-Hélène, rang 1, terre de 65 arpents avec plantation de 30 000 pins. Inf.: Jocelyn Beaudoin ou Daniel Roy.
- St-Rémi, rangs 6 et 7, 45 arpents pins gris de 9 et 15 ans. Inf.: Jocelyn Beaudoin.
- St-Rosaire, rang 6, terre à bois de 126 arpents carrés env. Inf.: Daniel Roy.
- Ham-Nord, rang 2, terre à bois 8 000. J. Beaudoin.

**TERRAINS**

- Place De la Concorde, Victo. 2 terrains boisés de 120 X 155 et 115 X 150. Prix: 13 500 \$ pour les deux.
- Rue 118 vers Princeville, 125 X 180. Prix 5 500 \$.
- Rue Des Woodlands, Victoriaville, Grand terrain de 150 X 190.
- Rue Crête 150 X 120. Prix 10 000 \$.
- Rue Roland 90 X 200. Prix 6 000 \$.
- 2 terrains boisés & cadastrés, rue Francis, Victoriaville, 100 X 200 chacun.
- Très beau terrain de 75 X 110, 11 Serre, Victoriaville. Prix 12 000 \$.
- Terrain de 80 500 pieds carrés. Au lac Michel. Inf.: Guy Kirouac.

**MAISONS À DES PRIX INTÉRESSANTS**

- 67 St-Henri, Victoriaville, 17 000 \$
- 16 De Courval, Victoriaville, 22 000 \$
- 832 boul. Bois-Francis sud, Arthabaska, 25 000 \$
- 37 Bérubé, Victoriaville, 32 500 \$
- 633 rang 6, Tingwick, 25 000 \$

Vente 41ème Anniversaire.	
Filet Turbot I.Q.F. 1,89\$ lb. 4,17\$ kg	Filet de Morue I.Q.F. 1,69\$ lb. 3,73\$kg
Filet d'Aiglefin 1,99\$ lb 4,39\$ kg	Truite arc-en-ciel 1,99\$ lb. 4,39\$kg
Saumon Fumé, canapêche tranché 9,99\$ lb. 22,00\$ kg	Petit Saumon rose frais 2 à 4 lbs 1,69\$ lb 3,73\$ kg
Petites Pétoncles fraîches 5,99\$ lb 13,21\$ kg	Homard cuit, cong. 3,59\$ lb 7,91\$ kg
Huitres sur Ecaille. Malpèques ou caraquet. Choix ou fancy. (Pas de pré-emballage.) Huitres en vrac, pour la soupe si disponible.	

**ORIENT EXPRESS** café coffee **LTÉE**

Pain frais de **LE PAIN du JOUR enr.**  
DAVELGVILLE.

**POISSONNERIE**  
*La Moulière enr.*  
10 rue. De Courval. Victoriaville.  
Spécialités: Poisson frais & fruits de mer.



# LA CAISSE POPULAIRE PRETE DE L'ARGENT

AVEC SON TOUT NOUVEAU

# SERVICE 3 HEURES\*

\* Dans toutes les caisses participantes

C'EST FACILE  
VOUS UTILISEZ  
LA FORMULE  
D'AUTO-DEMANDE

qui vous parviendra  
par la poste ou  
qui est disponible  
à la Caisse chez  
certains commerçants  
ou dans les journaux

C'EST EFFICACE  
UNE REPONSE EN  
36 HEURES POUR LES  
PRETS HYPOTHECAIRES

Nous vous aidons à régler vos problèmes  
financiers en vous fournissant des  
renseignements sur les dettes  
et les prêts.

↓ Formule d'auto-demande

C'EST RAPIDE  
VOUS OBTENEZ  
GENERALEMENT  
UNE REPONSE EN  
3 HEURES POUR LES  
PRETS PERSONNELS

Si vous avez donné  
des renseignements  
complets sur  
le formulaire  
d'auto-demande

**1- QUEL EST VOTRE PROJET?**

Combien desirez-vous emprunter: \$ \_\_\_\_\_

Combien desirez-vous rembourser par mois: \$ \_\_\_\_\_

Quel est votre projet: \_\_\_\_\_

**2- NOUS VOULONS MIEUX VOUS CONNAÎTRE?**

Nom: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Code postal: \_\_\_\_\_ Téléphone: \_\_\_\_\_

Date de naissance: \_\_\_\_\_

No assurance sociale: \_\_\_\_\_

Êtes-vous: Propriétaire Locataire  
En chambre Chez vos parents  
Marié(e) Célibataire Séparé(e)  
Divorcé(e) Veuf(ve) Autres

Depuis quand demeurez-vous à cette adresse: \_\_\_\_\_

Si depuis moins de 3 ans, où demeurez-vous auparavant: \_\_\_\_\_

Quel est votre propriétaire ou votre créancier hypothécaire: \_\_\_\_\_

Nom: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

**3- QU'EST-CE QUE VOUS FAITES DANS LA VIE?**

Employeur: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Genre d'emploi: \_\_\_\_\_

Depuis combien de temps travaillez-vous à cet endroit: \_\_\_\_\_

Quel est votre salaire: \$ \_\_\_\_\_

Si vous travaillez à cet endroit depuis moins de 3 ans, où travaillez-vous avant: \_\_\_\_\_

Nom: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Combien de temps y avez-vous travaillé: \_\_\_\_\_

# SERVICE 3 HEURES\*

\* Dans toutes les caisses participantes

## Formule d'auto-demande

**4- PARLEZ-NOUS DE VOS AVOIRS:**

Possédez-vous une résidence: \_\_\_\_\_ Nombre de pièces: \_\_\_\_\_

Valeur marchande: \_\_\_\_\_

Automobile: Marque \_\_\_\_\_ Modèle \_\_\_\_\_ 19 \_\_\_\_\_

Est-elle entièrement payée? Oui  Non

Placements: \_\_\_\_\_

Ameublements: \_\_\_\_\_

Autres (specifiez): \_\_\_\_\_

**5- QUELLES SONT VOS OBLIGATIONS (DETTES)?**  
(Y compris les cartes de crédit)

Nom du créancier	solde dû	paiement
_____	\$ _____	\$ _____
_____	\$ _____	\$ _____
_____	\$ _____	\$ _____
_____	\$ _____	\$ _____
_____	\$ _____	\$ _____
_____	\$ _____	\$ _____
_____	\$ _____	\$ _____
_____	\$ _____	\$ _____

**6- PARLEZ-NOUS DE VOTRE CONJOINT**

Nom de votre conjoint: \_\_\_\_\_

Sa date d'anniversaire: \_\_\_\_\_

Combien de personnes sont à votre charge: \_\_\_\_\_

Travaille-t-il: \_\_\_\_\_

Nom de son employeur: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Genre d'emploi: \_\_\_\_\_

Quel est son salaire: \$ \_\_\_\_\_

Depuis quand y travaille-t-il: \_\_\_\_\_

Où travaillait-il auparavant: \_\_\_\_\_

**7- QUEL EST VOTRE INSTITUTION FINANCIÈRE?**

Êtes-vous membre à notre caisse populaire? Oui  Non

Si oui, quel est votre rôle: \_\_\_\_\_

Si non, à quelle institution financière faites-vous affaire? \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Numero de compte: \_\_\_\_\_

**8- DÉCLARATION:**

● J'autorise la Caisse à se procurer tous les renseignements nécessaires pour l'analyse de cette demande et j'autorise chacune des sources à divulguer l'information voulue sur une base de confidentialité

● J'affirme que tous les renseignements ci-dessus sont vrais et complets en tout point

Date: \_\_\_\_\_

Signature: \_\_\_\_\_

Quand préférez-vous qu'on vous appelle: \_\_\_\_\_

Jour: \_\_\_\_\_ Heure: \_\_\_\_\_

Téléphone: \_\_\_\_\_

